

# BRÜHLer Rundschau

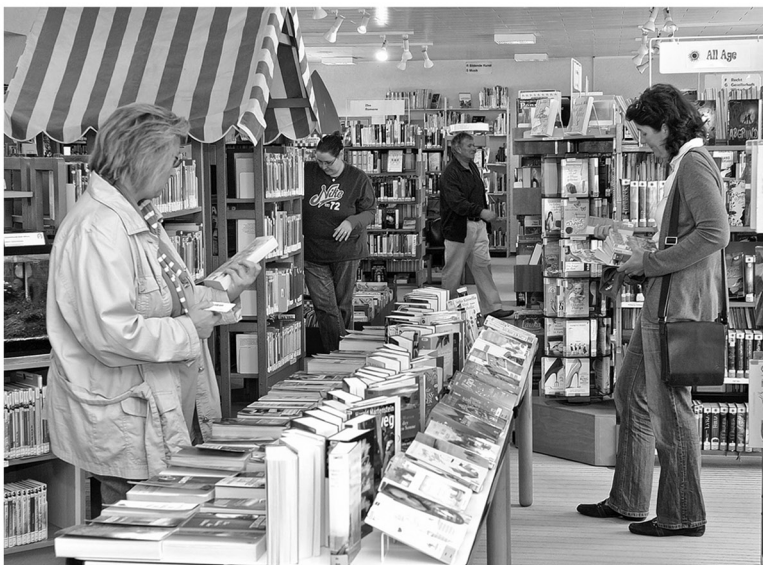
Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen Bürgermeister Dr. Ralf Göck o.V.i.A. Internet: <http://www.bruehl-baden.de>, E-Mail: [buergemeisteramt@bruehl-baden.de](mailto:buergemeisteramt@bruehl-baden.de), Fax 06202/200314.  
Verantwortlich für den **Anzeigenteil**: Klaus Nussbaum, Opelstr. 29, 68789 St. Leon-Rot. Druck und Verlag: Nussbaum Medien St. Leon-Rot GmbH & Co. KG, Opelstraße 29, 68789 St. Leon-Rot, Internet: [www.nussbaum-slr.de](http://www.nussbaum-slr.de).  
Anzeigenannahme: K. Nussbaum Vertriebs GmbH, Opelstr. 29, 68789 St. Leon-Rot, Tel. 06227 5449-0, Fax 06227 5449-1190, Internet: [www.knvertrieb.de](http://www.knvertrieb.de). Zuständig für die **Zustellung**: Fa. G.S. Vertriebs GmbH, Opelstraße 1, 68789 St. Leon-Rot, Tel. 06227/35828-30, E-Mail: [info@gsvertrieb.net](mailto:info@gsvertrieb.net), Internet: [www.gsvertrieb.net](http://www.gsvertrieb.net)

[www.bruehl-baden.de](http://www.bruehl-baden.de)

Freitag, 10. Mai 2013

51. Jahrgang / Ausgabe 19

## Die Hauptreisezeit beginnt! Reiseführer aus der Gemeindebücherei



Viele praktische und nützliche Tipps bei der Planung einer Reise und am Urlaubsort bietet der umfangreiche Reiseführerbestand mit mittlerweile 1500 Büchern. Neben ganz konventionellen Reiseführern finden sich auch Kunst- und Kulturführer sowie alternative Reiseführer und andere. Von bekannten Reisejournalisten geschrieben, farbig mit tollen Fotos, zahlreichen Links und aktuellen Adressen, interessanten Hintergrundinformationen, Karten und hilfreichen Routenvorschlägen.

**Unser besonderer Service**  
Sie können vor Beginn der Pfingstferien ihre Medien über die übliche Ausleihzeit verlängern!

### Gemeindebücherei Brühl

Ormessonstraße 3  
Tel. 702983  
Fax 702984

### Öffnungszeiten:

Mo., Mi., Fr.: 10-12 + 14-18 Uhr  
Di. + Do. geschlossen

Außerdem bietet die GEMEINDE-BÜCHEREI noch zusätzlich ein umfangreiches Kontingent an Büchern zu Wandern, Wassersport, Bergsport, Camping, Sprachführer. Neben Reiseberichten u. -romanen, dem Reisemagazin „Abenteuer und Reisen“, sind jetzt auch über 80 Reisefilme auf DVD im Bestand!



## Amtliche Bekanntmachungen



### Einladung zur nächsten öffentlichen Sitzung des Gemeinderates

Am Montag, den 13.05.2013, um 18:30 Uhr im Rathaus Brühl, Großer Sitzungssaal

#### Tagesordnung

1. Bekanntgabe der Beschlüsse der letzten nichtöffentlichen Sitzung
2. Stellplatzsatzung „Bäumelweg Nord“
3. Neuvergabe der Stromkonzession in Brühl  
- Vergabeentscheidung über die Stromkonzession
4. Spielplatz Geierstraße - Vergabe der Bauleistungen
5. Fernwärmeanschluss Vereinshaus und Schulstr. 1  
- Auftragsvergabe
6. Überplanmäßige Ausgaben 2012
7. Annahme von Spenden
8. Informationen durch den Bürgermeister
9. Fragen und Anregungen der Mitglieder des Gemeinderats
10. Fragen und Anregungen der Bürgerinnen und Bürger

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Ralf Göck  
Bürgermeister

### Goldene Hochzeit

Die Eheleute, Herr Eduard Gaisbauer und Frau Helma Gaisbauer geb. Leukel, wohnhaft Dürerstr. 12, 68782 Brühl, feiern am Freitag, den 10.5.2013, das Fest der „Goldenen Hochzeit“.

Die Landesregierung von Baden-Württemberg und die Gemeinde Brühl gratulieren dem Jubelpaar recht herzlich und wünschen ihm noch einen wohlverdienten und sorgenfreien Lebensabend.

### Altersjubilare

- |        |  |          |
|--------|--|----------|
| 11.05. | Frau Toni Keller geb. Jösel,<br>Spralache 30                 | 79 Jahre |
| 11.05. | Frau Doris Herm geb. Geschwill,<br>Rohrhofer Str. 7          | 79 Jahre |
| 12.05. | Frau Helma Gaisbauer geb. Leukel,<br>Dürerstr. 12            | 78 Jahre |
| 14.05. | Frau Irmgard Weber geb. Schantin,<br>Normannenstr. 1         | 80 Jahre |
| 14.05. | Frau Helene Zumkeller geb. Baur,<br>Odenwaldstr. 7           | 94 Jahre |
| 15.05. | Frau Adelheid Hartmann geb. Fischer,<br>Schwetzinger Str. 46 | 80 Jahre |
| 15.05. | Frau Erika Kürschner geb. Schmidt,<br>Bismarckstr. 10        | 75 Jahre |
| 15.05. | Herr Walter Jakobi,<br>Habichtstr. 11                        | 76 Jahre |
| 16.05. | Frau Gerda Flory geb. Schwach,<br>Bismarckstr. 16            | 76 Jahre |
| 16.05. | Frau Margareta Haberstock geb. Hemmerich,<br>Wiesenstr. 19A  | 83 Jahre |
| 16.05. | Frau Elsa Metzger geb. Eichhorn,<br>Löwengasse 7             | 76 Jahre |
| 17.05. | Herr Yilmaz Aytekin,<br>Adlerstr. 2                          | 77 Jahre |

Wir gratulieren recht herzlich!



### Neuregelung bei den Schornsteinfegerarbeiten

Seit Januar 2013 ist ein reformiertes Schornsteinfegerrecht in Kraft. Die Grundstückseigentümer können nun frei wählen, an welchen Fachbetrieb sie Schornsteinfegerarbeiten wie Schornsteinreinigung, Abgaswegeüberprüfung oder Heizungüberprüfung vergeben. Sie sind ab diesem Zeitpunkt aber auch selbst verantwortlich und haftbar, dass alle im Feuerstättenbescheid festgelegten Arbeiten fristgerecht und ordnungsgemäß durchgeführt werden und die Daten an den „bevollmächtigten Bezirksschornsteinfeger“ übermittelt werden.

Unabhängig davon gibt es hoheitliche Arbeiten wie z.B. Bauabnahmen und Feuerstättenschau (alle 3 ½ Jahre), die ausschließlich in der Zuständigkeit des bevollmächtigten Bezirksschornsteinfeger stehen.

Wenn die Schornsteinfegerarbeiten nicht spätestens 2 Wochen nach Ablauf der im Feuerstättenbescheid gesetzten Frist nachgewiesen wurden, muss mit einer „Zwangskkehrung“ gerechnet werden, die mit zusätzlichen Kosten verbunden ist.

Bevollmächtigte Bezirksschornsteinfeger:

zuständig für **Brühl-Nord und Rohrhof**:

Sascha Gräter

Nibelungenstr. 114, 76684 Odenheim

Telefon: 07259/9268220

Fax: 07259/9268224

zuständig für **Brühl-Süd**:

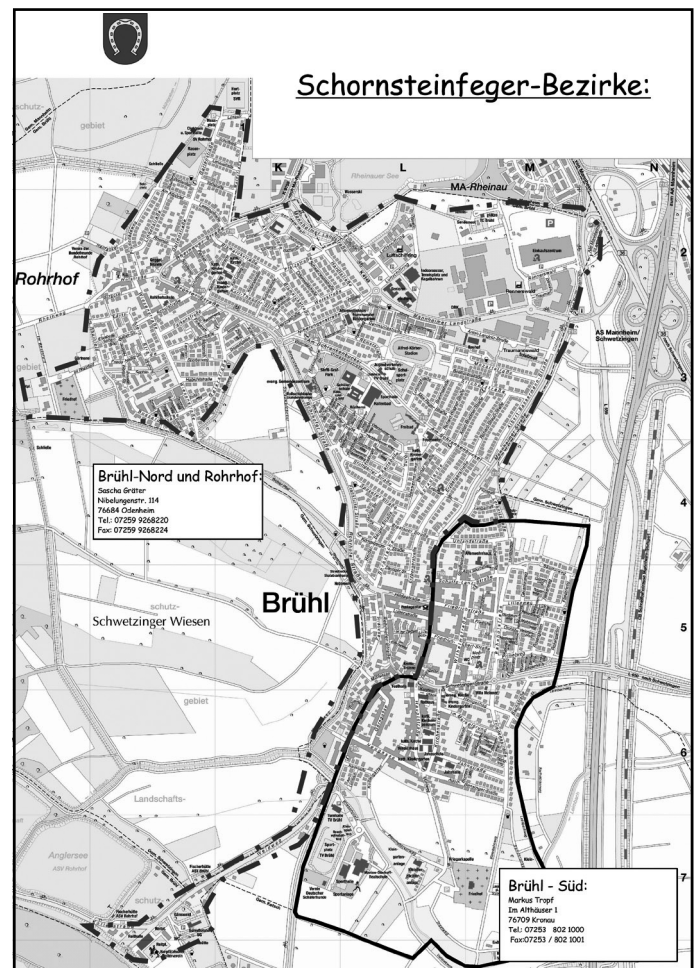
Markus Tropf

Im Althäuser 1, 76709 Kronau

Telefon: 07253/8021000

Fax: 07253/8021001

Auf der Internetseite des Bundesverbandes des Schornsteinfegerhandwerks [www.myschornsteinfeger.de](http://www.myschornsteinfeger.de) können Sie nach Eingabe des Wohnortes und der Straße sofort Ihren bevollmächtigten Bezirksschornsteinfeger finden.



## Grundsteuer 2013 -Fälligkeit 15.05.2013-

**Für die Grundsteuer sind am 11.01.2013 neue Bescheide ergangen, sofern zwischenzeitlich keine Änderungen erfolgt sind.** Beachten Sie daher bitte den **Fälligkeitstermin 15.05.2013**. Dies gilt vor allem für die Steuerzahler, welche **nicht** am Lastschriftinzugsverfahren der Gemeinde Brühl teilnehmen.

Wenn Sie bei einer Bank oder einer Sparkasse ein Girokonto führen, können Sie sich am Lastschriftinzugsverfahren beteiligen. Dies bringt Vorteile für Sie und für die Verwaltung.

**Wenn Sie nun am Einzugsverfahren interessiert sind, füllen Sie den Abschnitt „Abbuchungsermächtigung“ korrekt aus, unterschreiben und senden ihn an die folgende Adresse:**

Bürgermeisteramt Brühl -Kämmerei-, Hauptstr. 1, 68782 Brühl

**Wenn nicht**, bitten wir die zu entrichtende Grundsteuer unter Angabe Ihres Buchungszeichens auf eines der folgenden Girokonten der Gemeindekasse Brühl zu überweisen/einzuzahlen:

- Sparkasse Heidelberg KtoNr.21000949 (BLZ 67250020)
- Volksbank Kur- und Rheinpfalz eG KtoNr.7024509 (BLZ 54790000)

### Abbuchungsermächtigung

Absender:

.....  
(Name, Vorname)

.....  
(Straße, Hausnummer, Wohnort, PLZ)

Für die nachstehenden Buchungszeichen wird stets widerruflich die Ermächtigung zur Abbuchung bei Fälligkeit erteilt.

Die Belastung soll auf dem Girokonto-Nr.: BLZ:  
bei der vorgenommen werden.

Name des Kontoinhabers, falls dieser nicht mit dem Zahlungspflichtigen übereinstimmt.

.....  
(Datum)

.....  
(Unterschrift)

Die Abbuchung gilt für folgende Forderung:

Grundsteuer Buchungszeichen: 5.0100. ....

Bitte ergänzen Sie das Buchungszeichen.

## Öffentliche Einrichtungen



### Land saniert Rheinhochwasserdamm in Brühl



Minister und Regierungspräsidentin tragen sich ins Goldene Buch ein



Unser Bild zeigt die politische Prominenz beim symbolischen Spatenstich: Gerhard Stratthaus, Elke Rosport, Nicolette Kressl, MdB Olav Gutting, Franz Untersteller, Ralf Göck und Rosa Grünstein (v.l.n.r.)

Bei strahlendem Sonnenschein wurde dieser Tage der symbolische „erste Spatenstich“ für die Sanierung des Rheinhochwasserdamms vorgenommen. Der baden-württembergische Umweltminister Franz Untersteller und Regierungspräsidentin Nicolette Kressl waren zu Gast und starteten zusammen mit Bürgermeister Dr. Ralf Göck und etlichen Bundes- und Landtagsabgeordneten sowie zahlreichen Gemeinderäten, Nachbarn und einigen Vertretern der Wasserwirtschaftsverwaltung der Region das 2,5-Millionen-Projekt. Minister Untersteller hatte darauf hingewiesen, dass Hochwasserschutz und Hochwasservorsorge angesichts des Klimawandels immer wichtiger würden. „Ich bin daher froh, dass wir den Etat für die Verbesserung des Hochwasserschutzes trotz angespannter Haushaltslage für die Jahre 2013/2014 auf nunmehr 47 Millionen Euro pro Jahr erhöhen konnten“, sagte der Umweltminister. Rund 17 Millionen Euro davon sind für die dringend notwendigen Sanierungsmaßnahmen der zum Teil über 100 Jahre alten Deiche im Eigentum des Landes eingeplant. Von den insgesamt vorhandenen 1078 Kilometer landeseigenen Deichen müssen 573 Kilometer nach und nach saniert werden. Dies wird nach heutigem Stand insgesamt rund 545 Millionen Euro kosten. Regierungspräsidentin Nicolette Kressl freute sich, dass mit den zusätzlichen Geldern nun für rund 2,5 Millionen Euro der Deich in Brühl ertüchtigt werden kann. Immerhin habe die Gemeinde seit Vorliegen des Planfeststellungsbeschlusses im Jahr 2009 auf

diesen Tag gewartet. „Neben den notwendigen Investitionsmitteln erfordern Hochwasserschutzmaßnahmen auch eine große Solidarität vor Ort“, so Nicolette Kressl weiter. Sie bedankte sich bei allen am Projekt Beteiligten sowie bei den betroffenen Bürgerinnen und Bürgern in Brühl.

Dankesworte sprach auch Bürgermeister Dr. Ralf Göck für diese große Landesinvestition in der Hufeisengemeinde. Sein Dank galt dem Umweltminister, der ihm den Bau-Start für 2013 Ende 2011 zugesagt hatte. Er wünschte den Verantwortlichen um Elke Rosport, Walter Martin und Matthias Keim unfallfreies Bauen und bat um rechtzeitige Informationen der Gemeinde über die Bauabläufe.

### Erfolgreiche 7. Veranstaltung des Brühler Gesundheitsforums

Was heilt? – Dr. Platsch berichtet über die Aktivierung der Selbstheilungskräfte



Traditionell hatte das Brühler Gesundheitsforum auch in diesem Frühjahr wieder in die Festhalle eingeladen, um Gesundheitsthemen durch bekannte Persönlichkeiten und Autoren auf eine attraktive Art zu vermitteln. Nach Dr. Ruediger Dahlke und Pater Anselm Grün in den Vorjahren gelang es auch dem Internisten, Arzt für traditionelle chinesische Medizin und Psychotherapie, Dr. Klaus-Dieter Platsch, mit seinem Thema „Was heilt? – Selbstheilungskräfte aktivieren“ die Zuhörer in der gut gefüllten Festhalle mit faszinierenden Botschaften und einem fundierten Wissen zu beeindrucken. Nach der Begrüßung durch Bürgermeister Dr. Ralf Göck begann er mit einer sehr beeindruckenden Heilungsgeschichte. Kurt Peipe war an Krebs erkrankt, schon mit Absiedlungen in anderen Organen. Als die Ärzte für ihn nichts mehr tun konnten, erfüllte er sich einen Lebens Traum und wanderte von der Deutsch-Dänischen Grenze 3500 km bis nach Rom. Er schulterte fünfunddreißig Kilo Gepäck und zwang sich, Tag für Tag seinen Weg zu gehen. Anfangs war es die Hölle. Jede Nacht fragte er, wo er sein Zelt aufstellen könnte und fand viel Hilfsbereitschaft. Als er nach vielen Wochen letztlich in Rom ankam, fühlte er sich so fit wie noch nie in seinem Leben. Der Krebs hatte sich vollständig zurückgezogen. Seine Pilgerreise wurde bekannt und in einem Buch veröffentlicht. Dr. Platsch fragte seine Zuhörer: Welche Kräfte sind da am Wirken, wenn ein Finalstadium eines metastasierenden Krebses wieder ganz ausheilt? In dem Moment, in dem er sein Leben, so wie er es eigentlich leben wollte, er es in Übereinstimmung mit sich selbst zu leben begann, wurden in ihm Kräfte frei, ein unbändiger Lebenswille, der zu tragen begann. Die Übereinstimmung mit sich selbst, mit seinen Zielen, die innere Kraft, sich nicht aufzugeben, sondern dem Leben noch die Erfüllung eines Traums abzuverlangen, die Freude, die durch eine solche Lebensübereinstimmung und die Erfüllung eines Lebens Traums beflügelt, trugen ganz offensichtlich dazu bei, die Weichen in Richtung Gesundheit und Heilung zu stellen. Platsch fasste diese wichtigen Punkte nochmals zusammen: notwendig waren hier für die Heilung Leben in Übereinstimmung mit sich selbst, Lebenswille und Freude.

Dann berichtete der Arzt und Erfolgsautor über die Salutogenese, dem Wissen, was gesund erhält. In der Medizin werde viel zu oft nur danach geschaut, was krank macht. Bei der Salutogenese gehe es darum, so Dr. Platsch die Situation 1. zu verstehen, 2. zu handhaben und 3. auch zu deuten. Wer dazu in der Lage ist, öffnet sich für die große Macht der Selbstheilungskräfte.

Es wurde deutlich, dass es um Fragen des Bewusstseins geht; Bewusstsein wirke ganz offensichtlich auf die organisch-strukturellen Selbstheilungskräfte im Menschen – zum Beispiel auf sein Immunsystem. Hier gibt es auch das schnell wachsende Forschungsgebiet der Psychoonkologie und der Psychoneuroimmunologie.

Wie Placebos tatsächlich ohne Wirkstoff wirken können, wurde von Dr. Platsch sehr anschaulich an Beispielen erläutert.

Eine wichtige Botschaft war: Unser Wille, unsere Einstellungen, unsere innere Haltung, und auch die Art der Begegnung zwischen Ärzten und Patienten wirken als Informationen, die entscheidend für den Verlauf einer Krankheit und damit auch eines Heilungsprozesses sein können.

Der Brühler Internist Dr. Axel Sutter moderierte die zahlreichen Fragen, die nach dem Vortrag von dem sehr interessierten Publikum gestellt wurden. Danach konnte jeder noch bei Frau Hennl von der Brühler Bücherinsel zum Thema Selbstheilungskräfte schmökern und sich eine lohnende Lektüre mit nach Hause nehmen.

Dr. Sutter und Dr. Göck freuten sich nach dieser insgesamt 7. Veranstaltung des Brühler Gesundheitsforums, dass das Angebot auch dieses Mal von einem großen Publikum so positiv angenommen wurde. Eine Fortsetzung im Herbst ist in der Villa Meixner geplant. Informieren kann sich auf [www.bruehler-gesundheitsforum.de](http://www.bruehler-gesundheitsforum.de). Dort besteht auch die Möglichkeit, einen Newsletter zu abonnieren, der über die zukünftigen Veranstaltungen informiert.

## Kindergarten St. Michael Rohrhof



### Praxisbesuch bei Frau Dr. Hensmann



Auch in diesem Jahr war es mal wieder so weit, die 4- bis 6-jährigen Kinder des Kindergartens machten sich auf den Weg zur Zahnarztpraxis Dr. Hensmann/Dr. Otto, um die Angst vorm Zahnarzt abzubauen und ihr Wissen in Bezug auf Zahngesundheit auszubauen.

Wie in jedem Jahr wurden die jeweiligen Gruppen von der zahnmedizinischen Fachangestellten Frau Diehl freundlich in Empfang genommen.

Als Erstes wurde das Thema, zahngesunde bzw. -ungesunde Ernährung besprochen, wobei die Kinder selbst schon sehr viel eigenes Wissen einbringen konnten. Zur Begeisterung der Kinder blieb es jedoch nicht bei der „grauen Theorie“, sondern das Team der Zahnärztin hatte wieder allerlei Gesundes zum Essen vorbereitet. Das „Highlight“ waren Vollkornbrotstücken in Form eines Zahnes mit Frischkäse darauf! Frisch gestärkt, waren sich alle Kinder einig, auch Gesundes kann gut schmecken.

Da man nach dem Essen eigentlich die Zähne putzen sollte, war der Übergang zum Thema „Wie putze ich meine Zähne richtig?“, nur logisch. Auch hierbei konnten die Kinder schon viel selbst beitragen, da sie dieses Thema bereits im Kindergarten, mit Frau Gaisbauer von der Jugendzahnpflege des Gesundheitsamtes, spielerisch „behandelt“ hatten.

Nachdem die Kinder dann einige Zahnarztinstrumente mit Namen kennen gelernt hatten, kam es zum „krönenden“ Abschluss. Einige Kinder durften sich als Patient in den Behandlungsstuhl setzen, während andere Zahnarzt spielen und ihnen in den Mund schauen durften.

Bei all dem verging die Zeit wie im Fluge, so dass die Kinder am Ende enttäuscht waren, als sie sich wieder auf den Rückweg zum Kindergarten machen mussten.

Die einstimmige Meinung nach dieser Exkursion war: So ein Zahnarztbesuch ist toll!

Deshalb möchten sich die Kinder und das Team des Kindergartens St. Michael ganz herzlich bei Frau Dr. Hensmann und Frau Diehl für ihr großes Engagement bedanken.



## Jugendhaus Brühl





**Einladung**

zum

Tag der offenen Tür im

**Jugendtreff**

Brühl

Am: 17.05.2013

Von: 15.00- 20.00

Rennerswald 1, 68782 Brühl

**Programm:**

Testen Sie ihr Können im Tischtennis, Basketball, Billard oder Tischkicker im Wettbewerb gegen Jugendliche.

Informieren Sie sich über das Jugendhaus und die Arbeit des Interkommunalen Teams durch einen stündlich gezeigten Film oder durch das persönliche Gespräch.

Für Ihr leibliches Wohl wird gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## Aktion 60+



### Brühler Aktion 60+ – „Zeit für Herzlichkeit“

#### Gespräch über die Reformen an unseren Schulen

Zahlreiche Reformen verändern derzeit die Schulen unseres Bundeslandes: Der Wegfall der verbindlichen Grundschulempfehlung, die Einführung von Gemeinschaftsschulen, die Vereinheitlichung der Lehrerbildung stellen Schüler, Eltern und Lehrer vor neue Herausforderungen. Sie erhöhen aber auch mit dem Wandel unserer Gesellschaft den Bedarf an Förderung. So erlebt es die Brühler

Aktion 60+ und lädt am 15. Mai, um 17 Uhr zu einem Treffen in der Schillerschule ein. Sie will gemeinsam mit ihrem Coach, dem Pfarrer und Psychologen Peter Kruse, und Vertretern der Schulen diskutieren.

Alle, die etwas Zeit und Herzlichkeit zu verschenken haben, sind eingeladen zu kommen. Sie werden dringend gebraucht. Ihre Herzlichkeit bekommen Sie übrigens in reichem Maße zurück. Informationen finden Sie unter [www.bruehler-aktion-60-plus.de](http://www.bruehler-aktion-60-plus.de).

sr

## Mitteilungen anderer Behörden



### Basis-Seminar für Existenzgründer in Schwetzingen

Die Stadt Schwetzingen bietet vom 17. bis 19. Juni 2013 im Rathaus ein Seminar zur Vorbereitung auf die Selbstständigkeit an. Dabei werden die Teilnehmer von einem erfahrenen Seminarleiter geschult und haben Gelegenheit zu vielen praktischen Übungen. Neben der Behandlung von Themen wie Finanzierung, rechtliche Aspekte der Gründung, Marketingstrategien und Genehmigungen werden zahlreiche Tipps für den richtigen Einstieg gegeben.

Das Seminar dauert jeweils von 8 bis 16 Uhr. Es ist mit Fördermitteln des Bundes finanziert und kostet die Teilnehmer/innen daher nur den Unkostenbeitrag von 40 Euro. Die Teilnehmer erhalten neben den Seminarunterlagen sowohl ein Zertifikat als auch eine CD zur eigenen Konzepterstellung. Die Stadt Schwetzingen freut sich, einen der besten Seminarleiter Deutschlands mit im Boot zu haben (Stiftung Warentest, 2012).

Anmeldungen nimmt Traudel Zahn vom Amt für Wirtschaftsförderung, Presse und -Koordination der Stadtverwaltung Schwetzingen unter der Telefonnummer 06202/ 87-106 oder unter E-Mail: [traudel.zahn@schwetzingen.de](mailto:traudel.zahn@schwetzingen.de) entgegen.

### Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft Baden-Württemberg

An die Eigentümer und Verfügungsberechtigten von Konstruktionen aus harnstoffharzverklebten Holzbauteilen bestimmter Bauweise

#### Mögliche Gefährdung der Standsicherheit von Bauwerken

#### - Untersuchung von Konstruktionen aus harnstoffharzverklebten Holzbauteilen bestimmter Bauweise

Nach dem tragischen Einsturz der Holzdachkonstruktion der Eis-sporthalle Bad Reichenhall am 2. Januar 2006 wurden von den Bauaufsichtsbehörden verschiedene Maßnahmen ergriffen.

Zum einen wurden „Hinweise für die Überprüfung der Standsicherheit von baulichen Anlagen durch den Eigentümer/Verfügungsberechtigten“ (1) erarbeitet und veröffentlicht. Die Hinweise unterstützen die Eigentümer/Verfügungsberechtigten in der Ausübung der (in § 3 Absatz 1 und 2 der Landesbauordnung für Baden-Württemberg verankerten) Pflicht der ordnungsgemäßen Instandhaltung ihrer baulichen Anlagen.

Zum anderen wurde der für den Einsturz mit ursächliche, bei der Herstellung der Dachträger verwendete Klebstofftyp (Harnstoffharz bzw. Klebstoff II nach DIN EN 301) aus Vorsorge- und Robustheitsaspekten von der zukünftigen Anwendung ausgeschlossen.

Harnstoffharzklebstoffe besitzen hinsichtlich der zulässigen klimatischen Umgebungsbedingungen für die damit verklebten Holzbauteile einen seit langem bekannten und normativ geregelten eingeschränkten Anwendungsbereich. Da solche Klebstoffe gegenüber länger einwirkenden höheren Feuchten (mehr als 85 % relative Luftfeuchte bezogen auf 20 °C Lufttemperatur) oder höheren Temperaturen (mehr als 50 °C Bauteiltemperatur) nicht beständig sind, war die Anwendung auf relative Luftfeuchten von höchstens 85 % (bezogen auf 20 °C Lufttemperatur) und Bauteiltemperaturen von höchstens 50 °C beschränkt. Bei der Eislaufhalle Bad Reichenhall wurde dieser Anwendungsbereich im Laufe der Nutzung verlassen. Um das Gefährdungspotential bei bestehenden Konstruktionen mit Holzbauteilen, die unter Verwendung von Harnstoffharzklebstoffen hergestellt worden waren, zu ergründen, beauftragte die Bauministerkonferenz die Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart mit

einem mehrjährigen Forschungsprojekt, das nun abgeschlossen wurde. Neben der Bestätigung, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung harnstoffharzverklebter Holzbauteile gegenüber der Verwendung anderer verklebter Holzbauteile kein erhöhtes Sicherheitsrisiko vorliegt, wurden über umfangreiche Bauwerks- und Laboruntersuchungen Bauweisen ausfindig gemacht, bei denen das Risiko vorliegt, dass der Anwendungsbereich von harnstoffharzverklebten Bauteilen im Bauwerk unbemerkt verlassen wurde und damit die Standsicherheit gefährdet ist.

Wenngleich nur wenige Konstruktionen mit dem beschriebenen Risiko und möglicher Gefährdung der Standsicherheit existieren dürften, wird aufgrund des Gefahrenpotentials folgendes Vorgehen dringend empfohlen:

Bei baulichen Anlagen mit verklebten Holzbauteilen der Kategorien 1 und 2 nach Tabelle 1 der Hinweise (1) sollten von den Eigentümern/Verfügungsberechtigten umgehend folgende Schritte veranlasst werden:

- in jedem Einzelfall sollte untersucht werden, ob die Holzkonstruktion einer Bauweise mit erhöhtem Sicherheitsrisiko zuzuordnen ist.
- Falls die Holzkonstruktion einer Bauweise mit erhöhtem Sicherheitsrisiko zuzuordnen ist, werden eingehende Untersuchungen sowie gegebenenfalls bauliche und/oder organisatorische Maßnahmen erforderlich.

Die Hinweise (2) unterstützen die Eigentümer/Verfügungsberechtigten bei der praktischen Umsetzung der Schritte.

Wenn die Holzkonstruktion weder einer Bauweise mit erhöhtem Sicherheitsrisiko zuzuordnen ist noch standsicherheitsrelevante Schäden aufweist, genügt es in der Regel, die für die ordnungsgemäße Instandhaltung notwendige nutzungsbegleitende Überprüfung der Standsicherheit der Konstruktion mit den in (1) beschriebenen Standardverfahren oder ähnlichen Verfahren durchzuführen. Die Hinweise

(1): „Hinweise für die Überprüfung der Standsicherheit von baulichen Anlagen durch den Eigentümer/Verfügungsberechtigten“, Fassung September 2006, ARGEBAU und

(2): „Hinweise zur Einschätzung von Art und Umfang zu untersuchender harnstoffharzverklebter Holzbauteile auf mögliche Schäden aus Feuchte- oder Temperatureinwirkungen durch den Eigentümer/Verfügungsberechtigten“, Fassung Februar 2013, ARGEBAU können von der Homepage der Gemeinde Brühl [www.bruehl-baden.de](http://www.bruehl-baden.de) als pdf-Dateni heruntergeladen werden.

### Berufliche Schulen

#### Neue Schularten an den Beruflichen Schulen im Rhein-Neckar-Kreis

#### Kreistag beschließt einstimmig zukunftsweisende Profile in Schwetzingen, Sinsheim, Weinheim und Wiesloch

Das Angebot der beruflichen Schulen im Rhein-Neckar-Kreis wird zum nächsten Schuljahr 2013/14 um attraktive neue Schularten und Profile ergänzt.

An der Ehrhart-Schott-Schule Schwetzingen wird es einen 2. Zug beim technischen Gymnasium mit den Profilen Technik (TGM) und Technik und Management (TGTGM), an der Helen-Keller-Schule Weinheim und der Albert-Schweitzer-Schule Sinsheim einen Schulversuch zur praxisorientierten Ausbildung von Erzieherinnen und Erziehern (PIA) geben. Die Hans-Freudenberg-Schule Weinheim und die Hubert-Sternberg-Schule Wiesloch bieten künftig ein Profil Umwelttechnik an den bereits bestehenden Technischen Gymnasien an. Die Albert-Schweitzer-Schule Sinsheim wird künftig eine zweijährige Berufsfachschule für Sozialpflege in Teilzeit mit dem Schwerpunkt Alltagsbetreuung sowie ein Profil Gesundheit am bereits bestehenden zweizügigen Sozialwissenschaftlichen Gymnasium haben. Und an der Friedrich-Hecker-Schule Sinsheim wird es die Zusatzqualifikation Fachhochschulreife an Berufsschulen geben. Weitere Informationen und Anmeldung unter E-Mail: [info@gewerbeschule.de](mailto:info@gewerbeschule.de) (Ehrhart-Schott-Schule); [sekretariat@ass-sinsheim.de](mailto:sekretariat@ass-sinsheim.de) (Albert-Schweitzer-Schule), [sekretariat@hksw.de](mailto:sekretariat@hksw.de) (Helen-Keller-Schule), [sekretariat@hfswe.de](mailto:sekretariat@hfswe.de) (Hans-Freudenberg-Schule), [poststelle@hss-wiesloch.schule.bwl.de](mailto:poststelle@hss-wiesloch.schule.bwl.de) (Hubert-Sternberg-Schule), [info@friedrich-hecker-schule.de](mailto:info@friedrich-hecker-schule.de) (Friedrich-Hecker-Schule).

Die Beschreibung der Schularten und der Profile kann unter [www.kultusportal-bw.de](http://www.kultusportal-bw.de) abgerufen werden.



## Bereitschaftsdienste



### Notrufe

<b>Feuerwehr/Notarzt/Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizei</b>	110
<b>Polizeiposten Brühl, Hauptstr. 1</b>	71282
<b>Polizei-Revier Mannheim-Neckarau Rheingoldplatz 4 (durchgehend)</b>	0621/83397-0
<b>Kreiskrankenhaus Schwetzingen, Bodelschwinghstr.</b>	84-30
<b>Giftnotrufzentrale Freiburg</b>	0761/19240
<b>Frauenhaus Heidelberg</b>	06221/833088
<b>Frauenhaus Mannheim</b>	0621/744242
<b>Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ 365 Tage, 24 h (kostenlos und anonym) www.hilfetelefon.de</b>	0800/0116016
<b>Telefonseelsorge</b>	0800/1110111
<b>Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler - PrivAD, 24h</b>	01805/304 505

### Störungsdienste

#### Strom

#### EnBW Regional AG

<b>Regionalzentrum Nordbaden</b>	
- Zentrale Ettlingen	07243/180-0
- Störungsmeldestelle (Strom)	0800/3629477
- Beratungsservice	
- Bezirkszentrum Schwetzingen	06202/2774-0
- Servicetelefon	0800/3629000

#### Gas, Wasser, Fernwärme

<b>MVV Energie AG Mannheim</b>	
- Service-Hotline	0800/6882255
- Notfall-Hotline	0800/2901000

#### AVR

<b>Abfallverwertungsgesellschaft des Rhein-Neckar-Kreises mbH</b>	
- Zentrale	07261/9310
- Störungen bei der Abfuhr	07261/931931

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst Schwetzingen:

#### Notfallzentrale Schwetzingen und Umgebung

**Schwetzingen, Markgrafenstr. 2-9, Tel. 19292**

Die ärztliche Notfallzentrale ist dienstbereit:

#### Werktage:

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 bis  
am Folgetag 7.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 bis Donnerstag 7.00 Uhr

#### Wochenende:

Freitag bis Montag von 19.00 bis 7.00 Uhr

(durchgehend geöffnet)

#### Feiertage:

Feiertag Vorabend von 19.00 bis Folgetag 7.00 Uhr

### Zahnärztlicher Wochenenddienst:

Samstag, den 11.05.2013 und Sonntag, den 12.05.2013  
von 10.00-12.00 Uhr:

**Dr. Mathias Fauth, Schwetzingen, Friedrich-Ebert-Str. 33,  
Tel. 06202/31 03**

Darüber hinaus ist der Dienst habende Zahnarzt nur in dringenden Fällen telefonisch erreichbar.

Der zahnärztliche Notdienstplan ist auch im Internet unter  
[www.zahn-forum.de](http://www.zahn-forum.de) jederzeit abrufbar.

### Apotheken-Notdienst:

#### So., 12.05.2013

See-Apotheke, Ketsch, Seestr. 53,  
Tel. 06202/65533

#### Mo., 13.05.2013

Schubert-Apotheke, Plankstadt, Schubertstr. 41,  
Tel. 06202/923305

St.-Florian-Apotheke, Reilingen, Kirchenstr. 23,  
Tel. 06205/5763

#### Di., 14.05.2013

Luchs-Apotheke, Altlußheim, Hauptstr. 101,  
Tel. 06205/39500

Sonnen-Apotheke, Brühl, Messplatz 4,  
Tel. 06202/71288

#### Mi., 15.05.2013

Dreikönig-Apotheke, Schwetzingen, Mannheimer Str. 1,  
Tel. 06202/4700

#### Do., 16.05.2013

Oststadt-Apotheke, Schwetzingen, Kurfürstenstr. 22,  
Tel. 06202/93080

#### Fr., 17.05.2013

Stadt-Apotheke, Hockenheim, Heidelberger Str. 11,  
Tel. 06205/4277

**Der Apothekennotdienst wechselt täglich um 8.30 Uhr.**

### Tierärztlicher Notdienst:

In dringenden Notfällen rufen Sie bitte Ihren Haustierarzt an.

## Kirchliche Nachrichten



### Katholische Kirchennachrichten

Hl. Schutzengel Brühl, St. Michael Brühl-Rohrhof  
Pfarramt, Kirchenstr. 15, Telefon 76 31, FAX 78 09 40  
www.kath-bruehl-ketsch.de, Mail: pfarramt.roesch@kath-bruehl-ketsch.de



#### 11.05., Samstag, Vorabend vom 7. Sonntag der Osterzeit Türkollokte für das Müttergenesungswerk

##### Fürbitten: PGR

17:00 St. Sebastian Beichte mit Pfarrer Sauer  
18:00 St. Sebastian Hl. Messe mit Pfarrer Sauer

#### 12.05., Sonntag, 7. Sonntag der Osterzeit Türkollokte für das Müttergenesungswerk

##### Apostelgeschichte 7,55-60 – Offenbarung 22,12-14.16-17.20 – Johannes 17,20-26

10:00 St. Michael Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
14:00 Hl. Schutzengel Tauffeier mit Pfarrer Sauer  
16:00 St. Michael Hl. Messe mit Pfarrer Banach  
in polnischer Sprache  
18:00 Hl. Schutzengel Maiandacht mit Past. Ref. Martina Gaß

#### 13.05., Montag

10:00 St. Sebastian Maiandacht mit Pfarrer Sauer  
mit den Kindergärten St. Bernhard und  
Regenbogen  
17:30 Hl. Schutzengel Gebetsstunde der Frauengemeinschaft  
Brühl  
19:30 Kriegerkapelle Maiandacht der Kolpingfamilie Brühl mit  
Past. Ref. Gaß

#### 14.05., Dienstag

18:00 St. Sebastian Hl. Messe mit Pfarrer Sauer

#### 15.05., Mittwoch

10:00 Pro Seniore Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
10:45 B+O Sen.Heim Wortgottesdienst  
mit Pfarrerin Hundhausen-Hübsch

#### 16.05., Donnerstag

19:00 Hl. Schutzengel Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
Gemeinschaftsmesse der kfd Brühl

#### 18.05., Samstag, Vorabend von Pfingsten

##### Renovabis-Kollekte

##### Fürbitten: Seniorenwerk

17:00 St. Sebastian Beichte mit Pfarrer Sauer  
18:00 St. Sebastian Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
mitgestaltet von den Kirchenchören Brühl  
und Ketsch

#### 19.05., Sonntag, Pfingsten

##### Renovabis -Kollekte

##### Apostelgeschichte 2,1-11 – 1Korinther 12,3b-7.12-13 – Johannes 20,19-23

10:00 St. Michael Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
14:00 St. Sebastian Tauffeier mit Pfarrer Sauer  
18:00 St. Michael Lichtvesper mit Pfarrer Sauer  
mitgestaltet von der Schola

#### 20.05., Montag, Pfingstmontag

##### Apostelgesch: 19,1b-6a – Römer 8,14-17 – Johannes 3,16-21

10:00 St. Sebastian Hl. Messe mit Pfarrer Sauer  
11:00 Ev. Gem. Ökumenischer Gottesdienst mit Pfarrerin  
Zentr. Brühl Hundhausen-Hübsch und Pfarrer Walter  
Sauer

#### Das Pfarrbüro ist vom 07. Mai bis 17. Mai 2013 geschlossen.

#### Pfarrfest 2013 – feiern rund um den Kirchturm!

Das diesjährige Pfarrfest der kath. Kirchengemeinde Brühl findet am 07. und 08. Juli rund um den Kirchturm der Brühler Schutzengelkirche statt und soll wieder ein besonderes Ereignis für Jung und Alt werden.

Damit dies gelingt, sind wie immer viele fleißige Hände willkommen.

Das Pfarrfest-Organisationsteam lädt deshalb sehr herzlich alle, die an einer Mitwirkung Interesse haben, am **Montag, den 13. Mai 2013 um 19:00 Uhr** zum **1. Helfertreffen** in den Bastelraum im Untergeschoss des Kath. Pfarrzentrums in Brühl ein.

Hier besteht Gelegenheit, sich über die anstehenden Aufgaben zu informieren.

Wer den Termin nicht wahrnehmen kann aber dennoch seine Hilfe anbieten möchte, wird gebeten sich im Pfarrbüro (Tel. 06202/7631) oder über die E-Mailadresse pfarrfest-orga@gmx.de. zu melden.

Ein wesentlicher Teil des Pfarrfest-Erlöses wird, wie in den vergangenen Jahren, wieder an sorgfältig ausgewählte Projekte, beispielsweise das Kinderhospiz Sterntaler, das Frauenhaus oder die Aktion Freezone (Straßenkinder Mannheim) gespendet.

Die große Pfarrfest-Tombola trägt einen stattlichen Teil dazu bei. Damit diese mit Gewinnen reich bestückt sein kann, werden in Brühl und Rohrhof in nächster Zeit Sach- und Geldspenden eingesammelt. Spender werden herzlich gebeten, die Spenden zur Abholung bereitzuhalten. Das Organisationsteam würde sich in diesem Jahr ganz besonders über weitere Helfer beim Spendensammeln freuen. Wer also bereit ist, sich eine der zahlreichen derzeit noch „freien“ Straßen in seiner Nähe zuteilen zu lassen, kann sich entweder bei Frau Gabi Jordan, Tel.06202/75988, Frau Hildegard Zorn, Tel. 71678 oder beim Pfarrbüro melden.

Gerne können Tombolaspenden auch persönlich an folgenden Terminen abgegeben werden:

Brühl, Pfarrzentrum

Sa. 29.06.13 von 10:00 bis 12:00 Uhr

Mi. 03.07.13 von 15:00 bis 17:00 Uhr

Do. 04.07.13 von 17:00 bis 19:00 Uhr

Das 2. Helfertreffen findet am Montag, den 01.07.2013 ebenfalls um 19.00 Uhr im Bastelraum des Pfarrzentrums statt.

jo

#### Meditatives Tanzen

Die Gruppe „Meditatives Tanzen“ der Seelsorgeeinheit Brühl/Ketsch möchte herzlich zum nächsten Abend am Mittwoch, den 15. Mai 2013 einladen. Stattfinden wird dieser um 19.30 Uhr im Pfarrzentrum Brühl.

Dieser Abend kurz vor dem Pfingstfest steht unter dem Thema: „Gottes Geist in unserer Mitte“.

Dieser Geist Gottes, der in Bewegung setzt, aus der Enge in die Weite führt und lebendig macht, dieser Geist soll an diesem Abend spürbar werden.

Alle am „meditativen Tanzen“ interessierten Männer und Frauen – auch aus den umliegenden Gemeinden – sind herzlich eingeladen. Bequeme Kleidung und flache, leichte Schuhe sind vorteilhaft.

#### Ökumenische Nachrichten der evangelischen und katholischen Kirchengemeinden Brühl



#### Entlastungsangebot für pflegende Angehörige für Brühl und Ketsch: „Café Vergissmeinnicht“ noch freie Plätze!

Mit dem wöchentlichen Angebot, das **jeden Freitag, von 14:30 – 17:30 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum in der Hockenheimer Straße in Brühl** stattfindet, möchte die Kirchliche Sozialstation Schwetzingen e.V. in Kooperation mit den evangelischen Kirchengemeinden und der Katholischen Seelsorgeeinheit Brühl-Ketsch pflegende Angehörige unterstützen.

Dieses Angebot dient als Begegnungsort für Menschen, die an einer demenziellen Erkrankung leiden. Den pflegenden Angehörigen soll dadurch freie Zeit zur persönlichen Verfügung geschaffen werden.

Gemeinsames Kaffeetrinken, verschiedene Angebote, die auf die Bedürfnisse der Betroffenen zugeschnitten sind, runden die Nachmittag ab und schenken neue Lebensqualität.

Der Kostenbeitrag wird in der Regel von der Pflegekasse übernommen.

### „Wunderbar bin ich gemacht“ – Krabbelgottesdienst Der Altarraum der Rohrhofer St. Michaelskirche wurde wieder einmal von zahlreichen Kleinkindern erobert

die zusammen mit Eltern und Großeltern gekommen waren, um einen fröhlichen Krabbelgottesdienst miteinander zu feiern.

„Lasst uns den Tag begrüßen mit Händen, Mund und Füßen ...“ in dieses Eröffnungsgebet stimmten alle nicht nur mit Worten, sondern auch mit den entsprechenden Bewegungen ein: „Hallo, hallo“ wurde einander zugerufen.

Zusammen mit dem Lied „Im Namen des Vaters fröhlich nun beginnen wir ...“ ist es ein festes Ritual, mit dem jedes Mal begonnen wird.

Michaela Pötschke nahm die Kleinen mit auf eine Reise durch ihren Körper, bei dem sie sich selbst spüren konnten und zum Staunen angeregt wurden, wie wunderbar alle geschaffen sind.

Grundlage war die Lesung aus dem Buch Genesis, die Bianca Deutsch aus der Kinderbibel vortrug:

„Es war zu der Zeit, da Gott, der Herr, Erde und Himmel machte ... Da machte Gott den Menschen aus Erde vom Acker und blies ihm den Atem des Lebens in seine Nase. Und so wurde der Mensch ein lebendiges Wesen.“

Die Kinder erlebten sich als lebendige Wesen, als Michaela Laibach-Neuberger die Kinder anregte, kräftig ein- und auszuatmen, mit ihren Zehen zu wackeln, mit der Zunge zu schnalzen oder mit ihren Fingern zu schnipsen.

Lautstark stimmten alle mit ein in das flotte Lied „Ja ein Volltreffer Gottes bist du ...“ begleitet vom munteren Gitarrenspiel der Mütter Corinna Buchta und Sandra Butz.

Mit Fürbittegedanken von Monika Bühring wurde für die, denen es schwer fällt, ihre Einmaligkeit zu spüren, die Nähe Gottes besungen im Lied „Ich bin bei euch jeden Tag, spricht Jesus Christ“.

Nach dem gemeinsamen Vater-unser-Gebet, das auch wieder mit den vertrauten Gesten gesprochen wurde, feierten die Kleinen und die Großen die Gemeinschaft mit Jesus und untereinander, indem sie in Erinnerung an Jesu Liebe Brot miteinander teilten, wie Eliana Zobeley ausführte.

So ging ein ungezwungener kindgerechter Gottesdienst zu Ende, nicht ohne das Ritual des Segensgebets mit Händen und Mund zu vollziehen.

Am Ende gab es noch als Erinnerung für jedes Kind eine verzierte Streichholzschachtel, die in ihrem Inneren etwas Wunderbares verbirgt: nämlich das Gesicht dessen, der hineinschaut!

Erinnern werden sich die Kinder an die Lieder und Rituale, die nicht nur der kleine Jakob zu Hause weiter trällert und zelebriert, wie Eva Franz – Mitarbeiterin in „Babypause“ – versicherte.

Nach den Dankesworten von Pastoralreferentin Martina Gaß und dem Applaus der Anwesenden für die liebevolle Vorbereitung und die berührende Gestaltung des Krabbelgottesdienstes verabschiedeten sich die Familien mit einem „Bis zum nächsten Mal“ – am Sonntag, 30. Juni um 11.30 Uhr in St. Sebastian in Ketsch. mag

### Evangelische Kirchengemeinde Brühl

Ev. Pfarramt Brühl, Kirchenstr. 1, Telefon 71232, Fax Nr. 780421  
Ev. Pfarramt Rohrhof, Hockenheimer Str. 3, Telefon 72618, Fax Nr. 71690  
Ev. Gemeindezentrum, Hockenheimer Str. 3, Telefon 9479619  
www.evkirche-bruehl-baden.de



#### Samstag, 11.05.2013

16:00 Uhr Taufgottesdienst in der Kirche  
(Hundhausen-Hübsch)

#### Sonntag, 12.05.2013

10:00 Uhr Gottesdienst im Gemeindezentrum  
(Pfr. i. R. Karl-Heinz Bothe)

#### Montag, 13.05.

10:00 Uhr Ökum. Kindergartengottesdienst im Kindergarten  
Kleine Strolche (Hundhausen)

11:00 Uhr Ökum. Gottesdienst des Kindergarten Heiligenhag  
in der Kirche (Hundhausen)

19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindezentrum

#### Dienstag, 14.05.

10:30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum (bei schönem  
Wetter, Treffpunkt Steffi-Graf-Park)

17:00 Uhr Jungschar „Arche Noah“ 4- bis 7-Jährige in den  
Jugendräumen des Gemeindezentrums

17:00 Uhr Jungschar „Arche Noah“, 10- bis 12-Jährige, in den  
Jugendräumen des Gemeindezentrums

19:30 Uhr Kirchengemeinderatssitzung im Gemeindezentrum  
– öffentlich

19:30 Uhr Jugendkreis JBK (Lifehouse) in den Jugendräumen  
des Gemeindezentrums

#### Mittwoch, 15.05.

10:00 Uhr Ökum. Gottesdienst in der Seniorenresidenz  
Pro Seniore (Sauer)

10:45 Uhr Ökum. Gottesdienst im Seniorenzentrum B & O  
(Hundhausen-Hübsch)

19:00 Uhr Wochenandacht in der Kirche (Hundhausen)

#### Freitag, 17.05.

16:00 Uhr „Die Kirchenmäuse“ für 4- bis 6-Jährige in den  
Jugendräumen des KiGa Heiligenhag

17:00 Uhr Jungschar für 7- bis 12-Jährige in den Jugendräumen  
des Kindergartens Heiligenhag

19:00 Uhr Treffpunkt Ev. Jugend für Jugendliche bis 14 Jahre  
in den Jugendräumen des KiGa Heiligenhag

20:00 Uhr „Nicht der wahre Jakob“ – Theateraufführung mit  
dem Chawwerusch-Theater aus Herxheim im kath.  
Pfarrzentrum Brühl

#### Samstag, 18.05.

14:00 Uhr Trauung Piewecki in der Kirche (Maier)

15:30 Uhr Taufgottesdienst in der Kirche (Hundhausen)

#### Sonntag, 19.05. – Pfingstsonntag

10:00 Uhr Gottesdienst mit Taufen und Abendmahl in der Kir-  
che – musikalisch besonders gestaltet (Hundhausen)

#### Montag, 20.05. Pfingstmontag

11:00 Uhr Ökum. Gottesdienst der katholischen und evangeli-  
schen Gemeinden von Brühl und Ketsch mit Mög-  
lichkeit zur Einzelsegnung im ev. Gemeindezentrum  
(Hundhausen, Sauer und Team/Posaunenchor)

#### Betriebsausflug am 10.5.

Pfarrbüro und Kindertagesstätten der ev. Kirchengemeinde sind am  
10.5. wegen Betriebsausflug geschlossen.

#### Öffentliche Kirchengemeinderatssitzung am 14. Mai

Die Sitzung des Kirchengemeinderats am 14. Mai findet im ev.  
Gemeindezentrum ab 19.30 Uhr öffentlich statt. Insbesondere  
diejenigen, die sich für eine Kandidatur bei der Wahl des neuen  
Kirchengemeinderats (1. Advent 2013) interessieren, sind herzlich  
eingeladen!

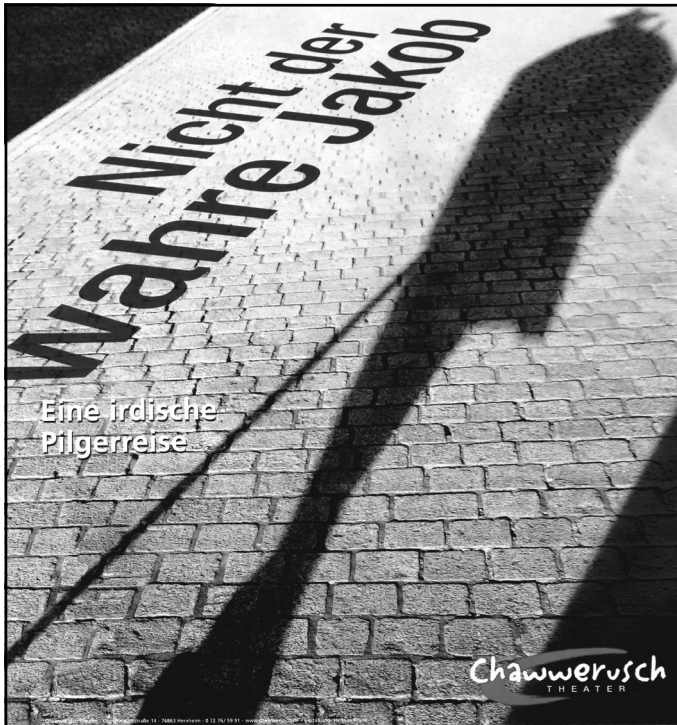
#### Die besondere Veranstaltung im Mai:

##### Nicht der wahre Jakob – eine irdische Pilgerreise

Drei machen sich auf den Weg. Auf den Jakobsweg. Sie folgen den  
Spuren des uralten Pilgerwegs nach Santiago de Compostela. Dabei  
haben sie das Übliche: Rucksack, Regenschutz, Zahnbürste.

Da geschieht das, was immer auf dem Pilgerweg passiert, sie  
treffen aufeinander: Margit, die Metzgersfrau, die Gelbwurst und  
Schinken zu Hause gelassen hat und sich an der Botanik freut.  
Paul, der Busfahrer, der endlich selber pilgern will, statt – wie es  
Jahre seine Aufgabe war – Pilger an ihr Ziel zu kutschieren. Und  
ein junger Mann, der sich so gar nicht in die Karten gucken lassen  
will und dem es obendrein gar nicht so wichtig ist, in Santiago  
anzukommen. Die Magie des Weges erfasst die drei – dazu wird  
hier nicht mehr verraten.

Unterhaltsam wird „Nicht der wahre Jakob“ auf jeden Fall sein:  
Für Pilger und solche, die es werden wollen. Also für fast jeden ...  
Dabei ist Unterwegssein für Chawwerusch, das Theater aus Herx-  
heim, schon seit vielen Jahren Thema. Auch dieses Stück handelt  
davon, von den Kräften, die mobilisiert werden, wenn man unter-  
wegs ist und nur das mitnehmen kann, was man selbst tragen kann.  
Anlässlich des Jubiläumsjahres unserer Kirchengemeinde wird das  
Theaterstück über Gott und die Welt am Freitag, 17.5.2013, um 20  
Uhr hier in Brühl aufgeführt – dankenswerterweise im kath. Pfarr-  
zentrum. Einlass ist ab 19 Uhr. Karten sind im Vorverkauf zu 14,- €  
(Schüler/Studenten 10,- €) in der Bücherinsel, in der Rohrhopapo-  
theke und in beiden Pfarrämtern erhältlich (Abendkasse 15,- €).



**Fr., 17. Mai 2013, 20 Uhr**  
**Kath. Pfarrzentrum Brühl**

Eine Veranstaltung der Ev. Kirchengemeinde im Jubiläumsjahr 2013  
 Vorverkauf: Ev.+ Kath. Pfarramt, Bücherinsel, Rohrhof-Apotheke



**Nachbarschaftshilfe**

Einrichtung der ev. und kath. Kirchengemeinden Brühl

**Tel.: 78 02 21**

Einsatzleitungsteam: Anselm/Bachert/Kieber-Weiblen



**Landeskirchliche Gemeinschaft**  
**Brühl**

**Kontakt: [www.lkg-bruehl.de](http://www.lkg-bruehl.de)**

**Sonntag, 12. Mai**

18.30 Uhr Gottesdienst  
 Predigt: Otto Lang  
 Thema: Glauben – Leben in der Freizeit  
 Ev. Gemeindezentrum

**Dienstag 14. Mai**

19.30 Uhr Lifehouse  
 Ev. Gemeindezentrum Jugendraum

**Sonntag, 19. Mai**

18.30 Uhr Gottesdienst  
 Predigt: Otto Lang  
 Thema: Glauben – Leben in Beruf  
 Ev. Gemeindezentrum

– Anzeige –



**K. NUSSBAUM**  
 VERTRIEBS GMBH

Die telefonische Auftragsannahme für Anzeigen erreichen Sie  
 unter Tel. 06227 5449-0. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Ihre K. Nussbaum Vertriebs GmbH

K. Nussbaum Vertriebs GmbH • Opelstraße 29 • 68789 St. Leon-Rot • [www.knvertrieb.de](http://www.knvertrieb.de)

**Parteien**



**Grüne Liste**  
**Brühl**

[www.grueneliste-bruehl.de](http://www.grueneliste-bruehl.de)

**Nächste Altpapiersammlung der Grünen Liste Brühl,**  
**Samstag, 18. Mai 2013**

10-13 Uhr, hinterer Messplatz für den sozialen Zweck und zur  
 Schonung der Wälder. Diesmal sind wieder die Schüler der 8.  
 Klasse der Schillerschule Brühl dabei. Sie helfen bei der Sammlung  
 mit und finanzieren sich mit dem Erlös ein Klassenprojekt.

**Gebrauchte Bücher** nehmen wir gesondert an. Der Erlös aus deren  
 Verkauf geht über den Förderkreis Dritte Welt als Unterstützung an  
 unsere Partnergemeinde Dourtenga.

**Kulturelles**



**Jugendkunstschule Brühl**

**Neues Projekt in den Pfingstferien!**

**KOMMT MIT INS MEER!**

27.05. bis 29.05. sowie 31.05.2013, 4 Vormittage

9.00 - 12.00 Uhr, 16 Ustd.

Für Kinder ab 6 Jahren



*Wir tauchen ab und schwimmen mit  
 bunten Kugelfischen aus Styropor und  
 fantasievollen Seeungeheuern auf  
 Leinwand durchs Wasser. In „unserem  
 Ozean“ sind eurer Kreativität keine  
 Grenzen gesetzt.*

Leitung: Ina Höfert  
 Gebühr: 46,- Euro

Ort des Kurses: Mehrzweckraum am Schwimmbad (gegenüber  
 der Schillerschule); Eingang neben der  
 Sporthalle

Anmeldung: Rathauspforte, Hauptstr. 1, Tel. 2003-0

*Das Material für den Kurs wird gestellt und ist in der Gebühr enthalten.  
 Bitte bringt einen Malkittel mit bzw. tragt Kleidung, die schmutzig werden darf!*

# Kultur

in  
Brühl

## Samstag, 13. Juli 2013, ab 19.00 Uhr im Garten der Villa Meixner unser nächstes Sommer-Event



### Mexikanische Nacht mit der Gruppe „Los Mariachis del Mariachi“ und der Folklore-Tanzgruppe „Sol Mexicano“



Los Mariachis del Mariachi ist eine Musikgruppe, die ausschließlich aus professionellen, in Mexico geborenen und lebenden Vollblut-Musikern besteht. Die Kapelle setzt sich traditionell aus 6 Musikern – 2 Trompeten-, 2 Violin-, 1 Guitarron- sowie 1 Vihuelaspieler – zusammen. Darunter befinden sich auch mehrere Sänger, die sich in Chor- und Sologesang abwechseln.

Mariachi-Musik ist Straßenmusik mit einem schier grenzenlosen Repertoire. Neben schwermütigen, fast traurigen Weisen wie „Las Golondrinas“ werden die Besucher auch mit vielen, vor Temperament überschäumenden Melodien, wie das weltbekannte „La Cucaracha“ begeistert. Aber nicht nur akustisch, sondern auch optisch wird den Besuchern was geboten. Mit der Ballett-Gruppe „Sol Mexicano“ wurden einige der besten Tänzer und Choreographen Mexikos engagiert. Durch sie wird die farbenvolle und lebendige Kultur Mexicos auf höchstem, künstlerischem Niveau wiedergespiegelt.

**Eintritt:** 17,- bis 23,-€,  
(Einzelplatznummerierung), 6er, bzw. 8er Tische



Kulturgutscheine können Sie an der Rathauspforte erwerben.



**Montag, 03. Februar und Dienstag 04. Februar 2014,**  
**20.00 Uhr, Festhalle**

**Bülent Ceylan –**  
**„HAARDROCK“**

**Das verrückte Telefon!**



Wie zu erwarten, war der Ansturm riesengroß – alle wollen im Februar nächsten Jahres zur Vorpremiere mit Bülent Ceylan in die Festhalle nach Brühl.

Im Gegensatz zu 2011 hat es das Brühler Kulturteam geschafft zwei Termine mit Bülent zu vereinbaren.

Um den Ansturm der Interessenten bewältigen zu können, hatte sich die Gemeinde Brühl entschieden den Kartenvorverkauf über eine Tickethotline durchzuführen. Viele Anrufer versuchten bereits ab 8.00 Uhr ihr Glück um an Tickets zu gelangen, jedoch wurden die Leitungen erst um 9.00 Uhr freigeschaltet. 2 Minuten vor 9.00 Uhr begannen die Mitarbeiter mit dem Vorverkauf. Aufgrund der vielen Anrufer waren die Leitungen schnell überlastet. Die Telefone spielten verrückt. Die Anschlüsse waren daher immer mal wieder kurzfristig nicht erreichbar. Trotz

kleiner technischer Probleme, waren die beiden Veranstaltungen schon bald ausverkauft.

Die Gemeindeverwaltung bittet jeden um Verständnis und entschuldigt sich bei Allen, bei denen es Probleme gab. Viele hatten dennoch das Glück durchzukommen und die heißbegehrten Tickets zu erwerben.

Wir bitten die reservierten Karten in den nächsten 14 Tagen an der Rathauspforte abzuholen. Nicht abgeholte Karten gehen danach wieder in den Verkauf.

**Bewerbungen für die Ausstellung**  
**„Brühler Künstler sehen Brühl und die Welt“**



**Bewerbungsschluss: 31. Mai 2013**

Im Rahmen des 25-jährigen Jubiläums besteht erstmals für Hobby Künstler die Möglichkeit ihre Werke in der Villa Meixner auszustellen. Unter dem Titel „Brühler Künstler sehen Brühl und die Welt“ können ab sofort hierfür Bewerbungsunterlagen eingereicht werden.

**Voraussetzungen:**

Die Hobby Künstler müssen aus Brühl oder Rohrhof kommen. Interessenten können eine Bewerbungsmappe mit Fotografien der künstlerischen Arbeiten und einer Biografie im Rathaus, Zimmer 212, abgeben. Bewerbungsschluss ist der 31. Mai 2013.

Eine Jury, bestehend aus Vertretern des Kultur-, Sport und Partnerschaftsausschusses und der Verwaltung, wird über die Bewerbungen entscheiden und max. 3-5 Werke pro Künstler für die Ausstellung auswählen. Die Ausstellung in der Villa Meixner findet vom **13. September bis 06. Oktober** statt.

Informationen:

Tanja Seidler, Tel: 2003-32



## Ausstellung in der Villa Meixner

**Gerda Laufenberg**  
„Von Tieren, Menschen und dem Rest der Welt“  
bis 02. Juni 2013

Die bekannte Künstlerin aus Köln stellt zum dritten Mal in der Villa Meixner aus. In der Ausstellung „Von Tieren, Menschen und dem Rest der Welt“ zeigt sie fröhliche, ausgelassene oder auch triste Geselligkeiten, merkwürdige Runden treffen zusammen. Ob man unbedingt daran teilnehmen möchte, bleibt jedem selbst überlassen – zugucken aber macht Spaß. Die „Wandläufer“ – Stahlblechfiguren von großer Ausdruckskraft – bringen zusätzlich Bewegung an die Wand, sie springen von Bild zu Bild und sprengen im wahrsten Wortsinn den Rahmen.



**Informationen:**  
Lothar Ertl, Tel. 06202/2003-23  
Tanja Seidler, Tel. 06202/2003-32

**Öffnungszeiten:**  
SA. 15.00 – 17.30 Uhr  
So. und Feiertag 14.00 – 17.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Villa Meixner • Schwetzinger Str. 24 • 68782 Brühl**  
Parkmöglichkeiten auf dem nahe gelegenen Messplatz



*(Foto: Hauptamtsleiter Lothar Ertl (Gemeinde Brühl) und Bereitschaftsleiterin Miriam Gieser (Ortsverein Brühl) – Wir möchten darauf hinweisen, dass es sich bei der auf dem Foto abgebildeten Konserve nicht um eine echte Blutkonserve handelt!*

**150 Jahre Deutsches Rotes Kreuz – 150 Jahre aus Liebe zum Menschen ... gratulieren Sie uns mit Ihrer Blutspende!**

am: Freitag, dem 24.05.2011  
von: 14:00 Uhr bis 19:30 Uhr  
Sporthalle/Schillerschule, Ormessonstraße 5, 68782 Brühl  
Wir freuen uns auf Sie!

Weitere Informationen zur Blutspende erhalten Sie unter der gebührenfreien DRK-Service-Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de).

## Vereine



**Jahrgang 1941/42**

Der Jahrgang 1941/42 trifft sich am Freitag, den 24. Mai 2013 um 16.00 Uhr in Ketsch in Café „Chocolateria“ zu einem gemütlichen Zusammensein.

**Jahrgang 1947/48**

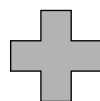
Treffen am kommenden Dienstag, 14.05.2013, um 18.00 Uhr im Clubhaus der Kleintierzüchter.

**Freiwillige Feuerwehr Brühl**



**Feuerwehr Brühl lädt ein zum „Tage der offenen Tür“**  
Es ist wieder so weit! Die Feuerwehr Brühl veranstaltet am 25. und 26. Mai seinen traditionellen „Tag der offenen Tür“. Beginn ist Samstag 14 Uhr und Sonntag 10 Uhr. Neben Speis und Trank gibt es Unterhaltung für Groß und Klein. Ebenso wird es eine Public-Viewing-Übertragung des Champion-League-Finales und der Formel 1 geben.  
Die Feuerwehr Brühl freut sich auf Ihren Besuch.

**Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Brühl**



**„150 Jahre Deutsches Rotes Kreuz ... 150 Jahre aus Liebe zum Menschen“**  
Nicht nur die weltweit agierenden Gliederungen und Schwesternschaft des Roten Kreuzes sondern auch die vielen ehrenamtlichen Helfer, Fördermitglieder und Bürger zeigen welche Wertschätzung das DRK genießt.

**Deutsche Lebensrettungsgesellschaft Ortsgruppe Brühl e.V.**



**Trainingsabende beim DLRG Brühl**  
Der Übungsabend der DLRG-Ortsgruppe für Schwimmer und Rettungsschwimmen findet mittwochs (bei einer Außentemperatur von 25 Grad,) von 18 bis 19 Uhr statt, Treffpunkt: Eingang des Freibades Brühl,  
Bei Fragen: Rudi Bamberger, Telefon 06202/272495, anrufen.  
Interessierte sind stets willkommen.

**Behindertensportverein 1973 Brühl e.V.**



**Heinz-Minuth-Fußballtennis-Turnier**  
Am Samstag, den 11. Mai, 13.00 Uhr wird in der Sporthalle der Marion-Dönhoff-Realschule das 26. Turnier eröffnet werden.  
Dieses Mal gibt es mit voraussichtlich 12 Mannschaften eine Rekordbeteiligung. Renommierete Mannschaften wie der 11-malige deutsche Meister aus Illingen im Saarland sind Garant für eine spannende Veranstaltung. Die Brühler Mannschaft möchte natürlich ihren Vorjahressieg wiederholen.  
Für das leibliche Wohl wird wie üblich gesorgt.  
Der Verein würde sich über zahlreiche Besucher freuen.  
HR

**VdK-Ortsverband Brühl**



Zur Muttertagsfeier am Samstag, 11. Mai, um 14.00 Uhr im „Sport-Pavillon“/FV-Clubhaus, Am Schrankenbuckel, lädt der VdK-OV alle Mitglieder - nicht nur die Mütter, sondern euch die Väter - sowie die Freunde des OV, die sich immer an den VdK-Urlaubs- und Ausflugsfahrten beteiligen, ein.  
Neben Kaffee und Kuchen (Kaffeegedeck bitte mitbringen) wird ein schönes Programm geboten.  
AK

## Katholische Frauengemeinschaft Rohrhof



### Mitgliederversammlung

Mit einem Band am Kreuz haben sich Frauen sinnbildlich festgemacht an Jesus Christus. So stellten sie die Gedanken zur Lesung bei der monatlichen Gemeinschaftsmesse der Katholischen Frauengemeinschaft Rohrhof dar. „Wir werden mit ihm leben“ war der Gottesdienst überschrieben. Gelebt und sich eingebracht hat sich die Gemeinschaft die anschließend ihre Mitgliederversammlung im Kindergartensaal St. Michael abhielt. Herzlich begrüßte Marianne Seitz im Namen des Leitungsteams viele Frauen und den Präses Pfarrer Walter Sauer, dem noch ein nachträgliches Geburtstagslied gesungen wurde. In ihrem Jahresbericht hielt sie Rückschau auf die vielen Aktivitäten des Jahres 2012. Sie erinnerte an die monatlichen Gemeinschaftsmessen, Betstunden und Weltgebetstag. Die Wallfahrt nach Würzburg wurde ebenso erwähnt wie die Maiandacht „mit Maria einen neuen Aufbruch wagen“ und die Adventsfeier. Auch wurden alle Veranstaltungen im geselligen Bereich aufgezählt. Von den wöchentlichen Mittwochstreifis übers Pizza-Backen beim Pfarrfest bis zur Gymnastik. Die vielen Veranstaltungen wurden in mehreren Teamsitzungen und im Ausschuss für Feste und Feiern besprochen und vorbereitet. Sitzungen im Dekanat und Pfarrverband dienen unter anderem zu Information und Austausch von Erfahrungen mit anderen Frauengemeinschaften. Margot Markmann berichtete auf eigene Art über die Bastelgruppe und ging im Detail auf die teilweise zeitaufwändige Vorbereitungen des gelungenen Adventsmarkts ein. Dazu passte vorzüglich das von ihr vorgetragene Lied „Gib uns Zeit.“ Den Kassenbericht mit vielen Zahlen erläuterte Daniela Eder. Die Kasse sei wieder vorbildlich und PC- und online-unterstützt geführt befanden Lioba Wattler und Theresia Schmitt. Einstimmig wurde das Leitungsteam entlastet. M. Seitz bedankte sich für das ausgesprochene Vertrauen. Verabschiedet als Mitarbeiterin und geehrt für den langjährigen Dienst wurde Mathilde Schwarz. M. Seitz zählte in lobenden Worten auf, bei was sie im wahrsten Sinne des Wortes überall mitgearbeitet hatte. Als Dank bekam sie eine Urkunde und Blumen überreicht. Danach wurden die nächsten Termine bekanntgegeben und auch über die Neuwahlen 2014 informiert. Ursula Kuhn gab einen Überblick auf die Wallfahrt im Juni und konnte die letzten Anmeldungen entgegennehmen. Für den Hungermarsch trugen sich sofort einige Bäckerinnen auf der Liste zum Kuchenpenden ein. Es werden aber noch Spenderinnen gesucht. Die Schlussworte mit Dank an alle Frauen der Gemeinschaft von Pfarrer Sauer beendete die Versammlung.

ms

## Kolpingfamilie

### Die Kolpingfamilie Brühl lädt zur Maiandacht ein

Am Montag, den 13.05.13 lädt die Kolpingfamilie Brühl zur Maiandacht in die Kriegerkapelle ein. Die Andacht wird von Pastoralreferentin Martina Gass gestaltet und beginnt um 19.30 Uhr.

## Katholisches Altenwerk Brühl

Am 15. Mai feiern wir **Muttertag**. Dazu sind alle Frauen und Männer, Mütter u. Väter, die sich mit dem Altenwerk verbunden fühlen, ganz herzlich eingeladen.

Mit unterhaltsamer Musik, dem Kindergarten St. Bernhard u. dem Ballett-Studio Eder schenken wir Ihnen einen heiteren u. frohen Nachmittag.

Den Fahrdienst übernimmt M. Becker, Tel. 72308.

Die **Kegelgruppe** des Altenwerks „Die flotte elf“ trifft sich jeden Dienstag von 15.00 – 17.00 Uhr in der Kegelbahnanlage der Sporthalle bei der Schillerschule zum Kegeln.

Dringend gesucht: 2 Kegelkameraden/-in. Wir würden uns sehr freuen, wenn sie/er Interesse hätte.

Schauen Sie doch einfach mal vorbei!



## Country Club Brühl Buffalo's

**BUFFALO'S**  
Country-Club Brühl e.V.

### Howdy Buffalo's,

**Freitag den 10. Mai 2013 Clubabend auf der Buffalo-Ranch**  
Montag den 13. Mai 2013 19:30 Uhr Tanztraining im katholischen Pfarrzentrum

### Vorankündigung:

Nächster Clubabend Freitag 17. Mai.

### Samstag den 01. Juni 2013 Open Air auf der Buffalo-Ranch

Vorverkauf 8 Euro, Abendkasse 10 Euro

keep it country and so long



## Square Dance Club Nawiegehtdas.de

Unser „Horseshoe City Dance“ am 27.04.2013 in der Festhalle Brühl war SPITZE!



### Horseshoe City Dance

Mit viel Anspannung fieberten wir unserer ersten Veranstaltung, zu unserem 5-jährigen Bestehen des Square Dance und Clogging Club nawiegehtdas.de in Brühl, entgegen. Schon früh am Morgen begannen die Arbeiten in der Festhalle in Brühl, um die Halle zu dekorieren, die Kuchenbar aufzubauen und das Bühnenbild für die Veranstaltung herzurichten. An dieser Stelle sei allen Mitgliedern für ihren fleißigen Einsatz und die großzügigen Kuchenpenden gedankt. Gegen 13:00 Uhr traf auch unser Gast-Caller Nils Trottmann aus Brühl bei Köln ein. Er ist Club-Caller bei den Ville Dancers in Brühl/Köln und hat schon viele Square-Dance-Lieder aufgenommen und veröffentlicht! Nachdem Nils und Rolf (Rolf Krayer ist unser Club-Caller) den Soundcheck gemacht hatten, trafen auch schon die ersten Gäste ein. Pünktlich ging es dann um 14:00 Uhr mit dem Tanzen los. Gleich von Anfang an war eine super Stimmung, die sich über die ganze Veranstaltung hinzog! Nils und Rolf wechselten sich ab und manchmal gaben sie auch zusammen ihr Können zum Besten!

Als weiteren Höhepunkt hatte der Club zum Abendprogramm unseren Bürgermeister Dr. Ralf Göck und Lebensgefährtin Margareta Klasen eingeladen. Nachdem unsere Clogging-Abteilung (Step-tanzvariante) unter der Leitung von Ramona Moritz, zur Einstimmung zum Abendprogramm eine Showeinlage aufführte, und unsere Clogger gleich noch eine Zugabe geben mussten, begrüßte Karin Krayer, Präsidentin des Clubs, die Gäste (es waren insgesamt 80 Tänzer aus 29 Clubs angereist) und den Bürgermeister mit Lebensgefährtin und übergab ihm gleich das Mikrophon. Er begrüßte die Tänzer aus nah und fern, und hatte neben einem Geschenk für den Club auch ein Geschenk für unseren Gast-Caller mit dabei! Karin, überreichte unserem Oberhaupt der Hufeisengemeinde ein Bolotie (typischer Western-Halsschmuck/Westernkrawatte) mit Hufeisen und Frau Klasen einen Blumenstrauß.

Der Club war bereits im Vorfeld oft darauf angesprochen worden, dass, das Hufeisen falsch herum sei, weil es unten offen sei, würde ja das Glück herausfallen. Aber auch da hatte unser Caller Rolf eine Erklärung für unseren Bürgermeister und alle Anwesenden parat: Das Hufeisen sei nach unten offen, damit das Glück auf die Brühler Bürger ausgeschüttet werden könne, auch recht, - Glück ist immer gut!

Nach der offiziellen Begrüßung konnte nun das Abendprogramm starten. Nils und Rolf gaben ihr Bestes und hielten die Tänzer ganz schön auf Trab. Die Herren haben ihre Damen mit den Petticoats und viel Freude durch den Saal gewirbelt. Leider, wie so oft, geht ein schöner Tag viel zu schnell vorbei! Eine gelungene Geburtstagsfeier in einer tollen Festhalle und alle Tänzer waren begeistert. Nächstes Jahr findet wieder ein „Horseshoe City Dance“ statt, diesmal allerdings speziell für unsere Clogger!

Ky

#### Clubabend Square Dance:

Donnerstag, den 16.05.2013

von 19.30 – 21.15 Class / 20.15 – 22.00 MS

Donnerstag, den 23.05.2013

von 19.30 – 21.15 Class / 20.15 – 22.00 MS

im Eventhouse Weber, Luftschifftring 6, 68782 Brühl,

Wir tanzen im **Saloon der Western Ranch** im hinteren Teil der Halle.

#### Clubabend Clogging:

Sonntag, den 12.05.2013 von 17.30 -21 Uhr Clubabend

Sonntag, den 19.05.2013 von 17.30 – 21 Uhr Clubabend

im DRK-Heim Brühl, Mannheimer Landstr. 13, 68782 Brühl

Wer sich für Square Dance oder Clogging interessiert ist herzlich eingeladen uns an einem Clubabend zu besuchen. Weitere Informationen sowie die aktuellen Termine erhalten Sie auf unserer Homepage unter [www.nawiegehtdas.de](http://www.nawiegehtdas.de) oder bei Karin und Rolf Krayer, Tel. 06202/77750 (AB).

#### Schwimmverein Hellas Brühl e.V.



#### Kirstetter knackte Badischen Altersrekord aus dem Jahr 1989

Auf den diesjährigen Deutschen Meisterschaften im Schwimmen in Berlin am letzten Wochenende war auch **Nils Kirstetter**, 16 Jahre am Start.

Der Schüler startete für den **SV Hellas Brühl** auf insgesamt vier Strecken.

Die 50m Rücken fanden Freitag statt und es war für Kirstetter der perfekte Einstieg um in den Wettkampf zu finden. Bereits im Vorlauf verbesserte er seine bisherige Bestzeit und unterbot diese im EYOF-Finale (European Youth Olympic Festival) noch einmal mit einer Zeit von 27,10 sec. Damit sicherte er sich den 26. Platz in der offenen Wertung und in der Jahrgangswertung den 2. Platz.

Auf der 100m-Freilstrecke erreichte Kirstetter ebenfalls das Finale und belegte den 5. Platz in der Alterswertung, gleichzeitig stellte der damit den Badischen Altersrekord aus dem Jahre 2009 ein.

Am letzten Wettkampftag war er über 100m Rücken und 50m Freistil am Start und das gelang Nils auf der Rückenstrecke sehr gut. In 59,09 sec pflügte er durchs Wasser und konnte sich damit auf Platz 3 in der Jahrgangswertung eintragen, gleichzeitig stellte er den 24 Jahre alten Badischen Altersrekord ein.

Landestrainerin Uta Brandl „Nils hat eine sehr gute Leistung abgeliefert. Die Teilnahme am diesjährigen Höhentrainingslager in der Sierra Nevada hat bei ihm zu einem enormen Leistungsschub geführt. Der Lohn dafür ist die in Aussicht gestellte Teilnahme an dem diesjährigen European Youth Olympic Festival in Utrecht, welches im Juli stattfindet. Dort vertreten insgesamt 24 Schwimm-athleten die Bundesrepublik Deutschland.“ Die letztendliche Entscheidung über diese Teilnahme wird der Deutsche Schwimmverband Ende Juni nach den diesjährigen Jahrgangsmeisterschaften in Berlin treffen.



#### Wassersportverein Brühl 1933 e.V.

Am Sonntag, den 19.05.2013, findet die Freundschaftsfahrt VWS und WSV Brühl statt.

Vom Samstag, den 25. Mai 2013 bis Samstag, den 01. Juni 2013, findet eine Wildwasserfahrt des WSV Brühl auf der Socia (Slowakei) statt. Info: [achim.christ@gmx.de](mailto:achim.christ@gmx.de)

Am Donnerstag, 30. Mai 2013 bis Sonntag, 02. Juni 2013, findet eine Wanderfahrt des WSV Brühl auf dem Bodensee bei Iznang statt. Info: [weber.kurt@gmx.net](mailto:weber.kurt@gmx.net) oder Liste im Vereinsheim.



#### Turnverein Brühl 1912 e.V.



#### Kameradschaftskreis TV Brühl

Am kommenden Dienstag, den 14. Mai trifft sich der Kameradschaftskreis ab 17.00 Uhr im Nebenzimmer des TV-Clubhauses oder bei schönem Wetter im Biergarten.

Gäste sind willkommen.



#### Abt. Handball

#### Thronwechsel auch in Brühl



*Martina Lederer und Thomas Gaisbauer*

Traditionell wird in Brühl nach dem letzten Handballwochenende gefeiert. Die Jugendmannschaften des TV Brühl und der SG Brühl/Ketsch luden zu Speis und Trank, zu Gesprächen und Begegnungen ein. Die breit gefächerte Mischung aller anwesenden Altersstrukturen im Aktivenbereich machte wieder einmal überdeutlich, wie wichtig es für einen Verein ist, da gut aufgestellt zu sein. Trotz der nasskalten Witterung hatte der Besucheransturm auf der überdachten Südterrasse hinter dem TV-Clubhaus bereits früh eingesetzt. Natürlich gab es in diesem Jahr wieder vielerlei Gründe zum Feiern. Der scheidende Handballchef Thomas Gaisbauer hob in seiner Laudatio nicht nur die Erfolge der einzelnen Mannschaften hervor, sondern ließ auch die letzten 24 Jahre seiner Vereinsarbeit Revue passieren. Bevor es in Persona von Bürgermeister Dr. Ralf Gök höchst offiziell wurde, verabschiedeten die Fachgebietsleiter Trainer und Aktive, die ihre Tätigkeiten und Laufbahnen beim TV Brühl beenden. Das Gemeindeoberhaupt war gekommen, um die

2. Damenmannschaft und die weibliche A-Jugend für ihre Erfolge auszuzeichnen.

Bevor es dann zum gemütlichen Teil des langen Abends überging, übergab Thomas Gaisbauer endgültig das Führungszepter der Handballer an Martina Lederer, in deren Händen ab sofort die Geschicke der Abteilung liegen. Den meisten Anwesenden bereits längst bekannt, stellte sie sich in einer kurzen Vorstellungsrede der breiten Gästeschar vor.

Mittlerweile hatten sich auch die fachkundigen Grillmeister an die Arbeit gemacht. Für das weitere leibliche Wohl hatten natürlich auch wieder die Eltern des Handballnachwuchses mit einem riesigen Salatbuffet gesorgt. Derlei bestens versorgt, ging das vergnügte Treiben, genannt Rundenabschluss, weiter. Die rundum gelungene Veranstaltung klang erst weit nach Mitternacht allmählich aus.

ako

### TV Brühl muss nachsitzen

#### weibl. C-Jugend: direkte Badenligaqualifikation knapp verpasst

Die Brühler C-Mädels haben bei ihrem ersten Auftritt die direkte Qualifikation zur Badenliga nicht geschafft und müssen am nächsten Wochenende zur nächsten Runde antreten. Dabei war der TV Brühl in Heidesheim/Bruchsal alles andere, als vom Glück begünstigt. Das zeigte sich bereits im Vorfeld bei der Gruppeneinteilung, als dem TVB wahrlich dicke Brocken aufgetischt wurden. Mit der hochfavorisierten Auswahltruppe SG Heidesheim/Helmsheim und dem TSV Rot standen namhafte Gegner auf dem Weg in die Badenliga auf dem Papier. Mit den Gastgeberinnen ging es in der ersten Partie des Tages gleich richtig in die Vollen. Den Brühler Mädeln war in den ersten fünf Minuten die Unsicherheit gegen den übermächtig erscheinenden Kontrahenten anzumerken. Die SG führte schnell mit 3:0 und alles deutete auf einen hohen Sieg der Heimmannschaft hin. Allmählich fand der TVB ins Spiel und verkürzte den Rückstand auf 3:4. Brühl spielte jetzt auf Augenhöhe. Mit viel Engagement und großer Laufbereitschaft bereiteten sie der SG, die zu Pause mit 6:4 führte, viele Probleme. In der zweiten Hälfte trumpfte Brühl erst richtig auf. Nach dem zwischenzeitlichen 4:7 schafften sie mit drei Toren in Folge den Ausgleich. Der überheblich wirkenden SG war plötzlich bewusst geworden, dass sie dieses Spiel auch verlieren können. Obwohl körperlich überlegen, mussten sie drei Zeitstrafen nehmen und waren am Ende heilfroh, knapp mit 11:9 gewonnen zu haben.

Nach der tollen Leistung im ersten Spiel gelang dem TV Brühl in der zweiten Partie gegen die überforderte HSG Pforzheim ein mühevoller 15:6-Erfolg.

Nach vier Stunden Wartezeit hieß im Halbfinale, der Sieger war für die Badenliga qualifiziert, der TSV Rot der Gegner. Auch dieses Spiel war nichts für schwache Nerven. Beide Teams gingen engagiert zur Sache und kämpften um jeden Ball. Nachdem sich Brühl einen 3:1-Vorsprung erspielt hatte, kam jedoch das Angriffsspiel ins Stocken. Rots stabile Abwehr erstickte viele Brühler Aktionen bereits im Keim. Zur Pause beim 6:6 war jedem im TVB-Lager klar, dass nun jeder Treffer die Vorentscheidung bringen kann. Rot hatte den besseren Start in Halbzeit zwei und führte 8:6. Brühl hielt mit allem was es hatte dagegen und kam zum 8:8. Und als es dem TV zwei Minuten vor Spielende gelang, mit 10:9 in Führung zu gehen, schien ein Erfolg in greifbarer Nähe. Rot glich jedoch zum 10:10 aus. Die beiden Schiedsrichter, die den ganzen Tag die Spiele gut geleitet hatten, griffen nun zumindest mit spielentscheidend ein. Für eine völlig harmlose Aktion gab es die dritte Zeitstrafe und in Brühler Unterzahl erzielte Rot in der letzten Minute den 11:10-Siegestreffer.

Den Brühler Mädeln, die nicht nur mannschaftlich geschlossen aufgetreten sind, sondern auch hervorragend gespielt und gekämpft hatten, bleibt jetzt eine Woche Zeit, um sich für die entscheidende nächste Runde entsprechend zu präparieren.

TV Brühl: A. Göbel, Steinbach; D. Göbel, Röllinghoff (9/2), P. Lederer (2), Will (3), Patzschke (2), Tomann (4), Gleich (2), Traxler, Müller (11/1), A. Lederer (1), Jakob.

ako

### Handballvorschau

11.05.

10:30 Uhr Schillerhalle Brühl

männl. C-Jugend, Qualifikation zur Sonderstaffel mit dabei die SG Brühl/Ketsch

12.05.

10:30 Uhr Schillerhalle Brühl

weibl. A-Jugend, Qualifikation zur Badenliga mit dabei der TV Brühl

### Abt. Turnen

Einladung zum Infoabend der Schulhelfer beim Deutschen Turnfest am Dienstag, 14. Mai um 19.00 Uhr im TV-Clubhaus. Das Schulhelfer - Organisations-Team informiert über den genauen Ablauf der Schulpatenschaft.

Bitte um zahlreiches Erscheinen. Vielen Dank im Voraus für eure Unterstützung, denn nur gemeinsam sind wir stark.

U. Calero



### Abt. Boule

#### Landesmeisterschaft in Rastatt

Bei regnerischem Wetter machten sich vergangenen Samstag 4 Brühler auf, um in Rastatt bei der Landesmeisterschaft Doublette mitzuspielen.

Nach Auslosen wurden die Spiele begonnen. Horst und Andreas verloren das 1. Spiel mit 12:13, konnten jedoch im 2. Spiel punkten. Das Los wollte es, dass beide in die Barrage mussten, welche dann leider verloren ging.

Bei Simone und Sascha lief es von Anfang an ganz schlecht, der Boden fast unbespielbar, kam auch noch das Los-Pech hinzu. Gegen den 1. Gegner, Spieler der Bundesliga, hatten sie keine Chance. So war das Spiel für beide zu Ende, noch bevor es richtig begonnen hatte. Im C-Turnier ging es weiter. Aber auch hier trafen sie auf 2 starke Gegner und verloren zu 9.

#### Qualifikation Deutsche Meisterschaft in Rastatt

Am nächsten Tag traten dann Andreas mit Adrian (PSG Mannheim) und Simone und Sascha zur Qualifikation für die Deutsche Meisterschaft im Doublette an. Das Wetter hatte ein Einsehen, die Sonne schien und endlich konnte mal im T-Shirt gespielt werden.

Andreas und Adrian verloren in der 1. Pool-Runde beide Spiele, was hier bereits das vorzeigte Aus bedeutete.

Simone und Sascha konnten beide Spiele gewinnen und qualifizierten sich für die 2. Pool-Runde. Hier verloren sie das 1. Spiel mit 11:13 und auch das 2. Spiel ging mir 12:13 verloren.

Ziemlich gefrustet traten alle 4 dann die Heimreise an.

#### Hinweis in eigener Sache:

Am Freitag, den 17.05. um 19.00 Uhr spielen wir auf unserem Bouleplatz die 1. Runde des BBPV-Pokals gegen den BC Stahlbad Weinheim.

(sk)



### Fußballverein 1918 Brühl e.V.

#### Kids-Hip-Hop und Teenie-Hip-Hop

Habt ihr Lust zu tanzen wie ... Justin Bieber oder Chris Brown? ... Ihr wollt in einer Gruppe tanzen und kleine Auftritte machen? ... Ihr wollt abrocken?

Dann seid ihr bei den Steprockern richtig!

Wir freuen uns auf euch.

BeYou&Stay Cool

#### Body Crusing

Was ist Body crusing?

- neue Art des Körpergefühls

- Balance, Koordination, Muskeln Aufbau, Zentrierung der Körpermitte durch eigenen Kraftaufwand

- leichte Bewegungen durch fließende und stabile Übungen

- Verbesserung des Herzkreislauf-Systems und die Steigerung von Ausdauer

- wer kann mitmachen?

Alle die neu einsteigen/Wiedereinstieg nach Sportverletzungen oder Reha

Auch ältere Menschen können diesen Kurs problemlos buchen.

**Kostenloser Infoabend** am Montag, den 13. Mai 2013 von 18:15 bis 19:00 Uhr und am Mittwoch, den 15. Mai 2013 von 17:30 bis 18:15 in unserem Gymnastik-Raum an der Rückseite des Clubhauses, Am Schrankenbuckel 16 (Treppenaufgang).

Wir laden jede/n Interessenten/in herzlich ein, daran teilzunehmen.

### Gruppe 50+ (früher Jedermann)

Gruppenstunde montags um 17:00 Uhr. Die Teilnehmer würden sich freuen, neue Mitglieder begrüßen zu können.

Kontakt-Daten Trainer-Team, **Step Rockers, Tel. 0176/6418672**

### Fußball

#### Mitgliederversammlung der Fußballabteilung des FV Brühl

Am Dienstag, den 14. Mai 2013 findet um 18:00 Uhr im Clubhaus des FV Brühl die Mitgliederversammlung der Fußballabteilung statt. Alle Mitglieder sind hierzu eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Abteilungsleiter
2. Totenehrung
3. Anträge zur Tagesordnung
4. Bericht der Abteilungsleitung
5. Bericht des Spielausschussvorsitzenden
6. Berichte der Sportgruppen
7. Kassenbericht
8. Bericht der Kassenprüfer
9. Fragen zu den Berichten
10. Entlastung
11. Neuwahlen
12. Sonstiges
13. Schlusswort

Abteilungsleitung Fußball

Nils Körner

Anträge zur Tagesordnung sind bis spätestens 13. Mai 2013 schriftlich an den Abteilungsleiter Nils Körner, Werkstraße 16, 68782 Brühl, zu stellen.

### Fußball-Landesliga:

#### VfB St. Leon – FV Brühl 2:2 (1:1)

Der FV Brühl hat im Spiel beim VfB St. Leon den Sieg verschenkt und musste sich mit einem 2:2-Unentschieden zufrieden geben. Der FVB war die bessere Mannschaft und erspielte sich eine Fülle hochkarätiger Chancen, ging aber zu fahrlässig damit um. Den Gegentreffern gingen krasse Abwehrpatzer voraus.

Brühl hatte die erste Möglichkeit, nach einem Querpass von Roman Spilger wurde Marcus Örgel erfolgreich abgeblockt (2.). Die Gastgeber machten es in der sechsten Minute besser. Nach einem schnell ausgeführten Einwurf befand sich die Defensive der Gäste im Tiefschlaf, was Patrick Rittmaier zur 1:0-Führung nutzte. Brühl zeigte sich aber keinesfalls geschockt und bekam die Begegnung schnell in den Griff. Der trotz Schulterverletzung unermüdlich rackernde Roman Spilger passte flach in den Strafraum, VfB Keeper Andre Braun verhinderte mit Fußabwehr gegen Patrick Greulich den Ausgleich (17.). Auch Fabian Weiß (19.) und erneut Greulich (29.) brachten den Ball zunächst nicht im gegnerischen Tor unter. Schließlich war es doch Greulich, der eine Vorlage von Spilger zum längst fälligen 1:1-Ausgleich nutzte (29.). Brühl setzte weiter nach und hatte noch vor dem Pausenpfiff die Riesenchance in Führung zu gehen. Der starke Braun im VfB-Kasten wehrte einen Schuss von Savas Badalak ab, der Nachschuss von Greulich wurde auf der Linie geklärt (26.).

Auch nach Wiederanpfiff das gleiche Bild, Brühl ließ zu viele Möglichkeiten liegen, nutzte aber zunächst einen perfekt vorge-tragenen Angriff zur Führung. Badalak setzte sich im Mittelfeld gegen drei Gegenspieler durch und schickte Weiß in Richtung gegnerisches Tor. Dessen genau getimte Flanke verwertete Örgel volley zur 2:1-Führung für die Gäste (51.). Die Freude währte aber nicht lange. Nach einem Ballverlust im eigenen Strafraum ließ sich David Engelmann nicht zweimal bitten und glich postwendend aus (53.). Die erneute Führung auf dem Fuß hatten Greulich und Ali Hanbas, beide fanden aber erneut in Braun ihren Meister (73.). Zwei Minuten später hatten die Brühler Akteure den Torjubil schon auf der Zunge, aber Braun verhinderte mit einer Glanzparade nach einem Flugkopfball von Hanbas erneut einen Treffer. Trotz weite-

rer guter Gelegenheiten blieb es letztlich beim 2:2-Unentschieden. „Wir haben wieder einmal Auswärts zwei Punkte verschenkt. Wir gewinnen zunächst die Zweikämpfe und laden den Gegner dann zum Toreschießen ein. Auf Grund der Torchancen und der Spielanlage hätten wir den Sieg verdient gehabt“, zeigte sich Brühls Trainer Bernd Öbwald schon etwas enttäuscht.

FVB: Knebel – Heene, J. Heuberger, Müller, Badalak, Rohr, Weiß (62. Güc), Hanbas, Spilger, Greulich, Örgel vm

### FV Brühl 2 empfängt Turanspor

Die erste Mannschaft des FV Brühl ist in der Fußball-Landesliga am Wochenende spielfrei. Die zweite Mannschaft empfängt am **Sonntag um 12.30 Uhr** zu einem Spiel der Fußball-Kreisliga A, den 1. FC Turanspor Mannheim.

### Juniorenspiele

#### Samstag, 11.05.2013

E2-Junioren	10:00	FV Brühl – VfR Mannheim 3
E1	10:00	FV Brühl – SG Hemsbach
C	14:00	FV Brühl – VfB Gartenstadt
E3	11:00	Spvgg 03 Ilvesheim 2 – FV Brühl
D2	13:00	TSG Seckenheim – FV Brühl
D1	13:30	SG Hohensachsen – FV Brühl
F1 und F2	10:00	Spieltag bei Fortuna Edingen
F3 und F4	10:00	Spieltag beim MFC 08 Lindenhof



### Sportverein Rohrhof 1921 e.V.

#### Abt. Fußball

##### Trainingszeiten:

Bambini + F-Junioren:

Dienstag + Donnerstag 16.30 – 18.00 Uhr

E-Junioren:

Dienstag + Donnerstag 17.00 – 18.30 Uhr

Ansprechpartner:

Jugendleiter Horst Wiesner, Tel. 06202/75391

Stellvertreter Hans-Peter Schwenzer, Tel. 06202777278

### SV Rohrhof – SV Schriesheim

**5:1**

Der Trainer Musie Sium hatte seine Mannschaft wie gewohnt gut eingestellt auf die defensiv eingestellten Gäste aus Schriesheim. Den Gästen ging es nur um Schadensbegrenzung in diesem Spiel. Teilweise mit 11 Mann igelte man sich in der eigenen Hälfte ein, sodass in der 1. Halbzeit nur eine einzige Torchance der Gäste durch Marius Schmid in der 19. Minute zustande kam.

Bereits in der 4. Minute hatte Thorsten Kotelmann Pech, als er aus 10 m frei auf den Torwart zulief und mit einem Linksschuss abschloss. Jedoch der Torwart rettete in letzter Sekunde zur Ecke, ebenso scheiterte in der 5. Minute ebenfalls Thorsten Kotelmann am Gästetorwart. Auf Zuspiel von Christoph Popp konnte in der 26. Minute per Kopfball Thorsten Kotelmann den Ball im Gehäuse der Gäste nicht unterbringen. Antonio Ragusa scheiterte in der 27. Minute ebenfalls am Torwart mit einem 16-m-Gewaltschuss. In der 28. Minute überspielte Antonio Ragusa auf der rechten Seite seinen Gegenspieler und mit einer scharfen Flanke zog er den Ball nach innen, wo Thorsten Kotelmann mitgelaufen war und aus 8 m Entfernung den Ball unhaltbar für den Torwart einschoss. In der 30. Minute wurde der Ball durch einen sehenswerten Hackentrick von Christoph Popp auf Thorsten Kottelmann verlängert. Derselbe legte uneigennützig auf Marco Marchi zurück und derselbe schoss mit einem Gewaltschuss aus 12 m Entfernung zum 2:0 ein. In der 37. Minute hatte Marcel Klimm Pech, als er aus 25 m mit einem Schuss nur um Haaresbreite das Tor verfehlte. In der 45. Minute erhielt Daniele Parisi den Ball zugespielt, passte auf den besser stehenden Antonio Ragusa und derselbe schoss mit einem Flachschiess aus 10 m ins untere rechte Eck zum 3:0 ein, ohne dass der Gästetorwart dabei eine Abwehrmöglichkeit hatte.

In der 2. Halbzeit tat sich bis zur 60. Spielminute nichts Nennens-wertes. In der 61. Minute flankte Stefano Parisi auf Linksaußen hoch nach innen, jedoch traf Cihan Burgurca den Ball nicht richtig. In der 66. Minute schoss aus 18 m Marco Marchi den Ball knapp über das Tor. In der 69. Minute hatte Daniele Parisi Pech, als er mit einem

satten Linksschuss knapp das Ziel verfehlte. In der 73. ein Handelfmeter für die Gäste, als der gut leitende Schiedsrichter Uwe Welker auf Hand entschied. Marius Schmid erzielte das 3:1 durch Elfmeter für die Gäste. Der SVR nahm jetzt wieder Fahrt auf und schnürte die Gäste weiter in der eigenen Hälfte ein. In der 78. Minute ließ Daniele Parisi 4 Abwehrspieler aussteigen und aus 11 m zog er mit links ab und ließ ebenfalls dem Gästetorwart keine Abwehrmöglichkeit.

In der 87. Minute lief Marcel Klimm auf Linksaußen durch und seine scharf hereingezogene Flanke verwandelte Deniz Acikgüloglu zum 5:1 für den SVR. Ebenfalls hatte nochmals Daniele Parisi Pech, als er in der 89. Minute den Torwart ausspielte, sich den Ball jedoch zu weit vorlegte, sodass ein Abwehrspieler in letzter Sekunde noch klären konnte.

pl

#### SV Rohrhof II – FC Friedrichsfeld 1:1

Die Rohrhöfer hatten das Spiel unter Kontrolle und erspielten sich einige Torchancen die jedoch nicht genutzt werden konnten. Durch einen Fehlpass von Laaber in der 22. Minute kam Friedrichsfeld zu der ersten Torchance und nutzten sie aus zum 0:1. Im Anschluss erspielte sich Friedrichsfeld noch die ein oder andere Chance die durch Bittmann verhindert werden konnte. In der 39. Minute war es Laaber, der nach einem schönen Zuspiel von Hortian das 1:1 und damit seinen Fehler wiedergutmachte. In der zweiten Halbzeit passierte dann recht wenig und man trennte sich verdient mit 1:1.

cf

#### Fußballvorschau:

##### SV Rohrhof empfängt FV 08 Hockenheim

Zum Ende der englischen Woche empfängt der SV Rohrhof am kommenden Sonntag mit dem FV 08 Hockenheim den derzeitigen Tabellensebten des Klassements in der Kreisliga. Im drittletzten Spiel der Saison will sich die auf einem Aufstiegs-Relegationsplatz stehende Rohrhöfer Elf um Trainer Sium keine Blöße mehr geben. Das Lokalderby gegen einen unbequemen Rennstädter wird um 15.00 Uhr angepiffen.

Die **zweite Mannschaft** erwartet um 12.30 Uhr in einem Spiel zweier ähnlich starker Mannschaften den FV 08 Hockenheim 2 und kann mit einem Heimsieg Tabellenplatz 4 in der Kreisklasse B verteidigen.

Die **AH** spielt am Samstag um 14.30 Uhr in Oberstadt.

##### Großes Finale der Damen-Meisterschaft möglich

Im letzten Spiel der laufenden Saison in der Landesliga möchte die **Damenmannschaft** des SVR als derzeitiger Tabellenzweiter mit einem Auswärtssieg beim Tabellenvierten ESC Blau-Weiß Mannheim 2 die Chancen auf eine noch mögliche Meisterschaft wahren. Allerdings dürfte diese Aufgabe in Mannheim schon nicht leicht werden und dann müssten die punktgleichen Damen des Tabellenführers TSV Amicitia Viernheim 2 auch noch „patzen“. Spielbeginn ist am Sonntag um 17.30 Uhr.

#### Juniorenvorschau:

Samstag, den 11.05.2013

ab 10.00 Uhr Frühjahrsrundenspieltag F-Junioren beim SV Rohrhof  
10.00 Uhr VfB Gartenstadt – E-Junioren

14.30 Uhr B-Junioren – B-Junioren

tk

#### Gymnastik

##### Vorankündigung:

Ab Dienstag, den 21.05. von 18.00 – 19.30 Uhr und ab Montag, den 10. Juni 2013 von 10.00 – 11.30 Uhr Beginn der Qigong-Kurse (10 x 90 Minuten) unter der Leitung des zertifizierten Übungsleiters Reiner Ott für Tai-Chi und Qigong beim SV Rohrhof in der Gartenstraße.

Anspruchspartner: Sonja Reith, Tel. 0621/8060685

#### Tennisclub Brühl 1965 e.V.

Samstag, 04.05.2013

##### 1. Bezirksklasse

##### Herren 40 – TC Harmonie Mannheim 0:9

Leider war die gegnerische Mannschaft zu stark.

##### 2. Bezirksklasse

##### Herren 50 – TSV Badenia Feudenheim 2:7

Im Einzel punktete Johann Felix 6:4, 6:1, Paul Hylla und Ralf Wickenhäuser verloren im Match-Tiebreak.

Im Doppel siegten Ulrich Schnepf/Gottfried Schwiertz 6:1, 5:7, 1:0 (10:6).

##### 1. Bezirksklasse

##### Herren 55 – FC Badenia Hirschacker 3:6

Nach den Einzeln stand es 3:3. Es punkteten Rudi Wassermann 6:3, 6:0, Wolfgang Möhl 6:0, 6:2 und Adolf Bünzli 6:1, 6:2.

Leider gingen 2 Doppel im Match-Tiebreak an die gegnerische Mannschaft.

#### Sonntag, 05.05.2013

##### 1. Bezirksklasse

##### Junioren U14 – TC RW Waldpark Mannheim 1:5

Hier holte Nick Trump einen Punkt für Brühl 6:4, 6:2.

##### 1. Kreisliga

##### Damen – TV 1974 Reilingen/TTC Waldhaus Altlußheim 7:2

Nach den Einzeln stand es bereits 5:1. Es siegten Kerstin Sosgornik 6:0, 6:0, Daniela Thiede 6:3, 7:6, Kathrin Reißfelder 6:1, 6:2, Yvonne Böhm 6:3, 6:2 und Mareen Müller 6:2, 6:1.

Im Doppel punkteten Kerstin Sosgornik/Yvonne Böhm 6:2, 7:5 und Catrin Friedrich/Kathrin Reißfelder 6:3, 6:1.

Ein toller Auftakt für die Mannschaft.

##### 1. Kreisliga

##### Herren – TTC Waldhaus Altlußheim/Eppelheimer TC 3 7:2

Auch die Herren legten einen super Start hin.

Im Einzel siegten Stefan Böhm 6:0, 6:2, Dirk Hinkel 6:4, 6:4, Toni Postleb 6:4, 6:4, Andreas Kieninger 6:0, 6:1 und Sebastian Statnik 7:5, 6:4.

Im Doppel punkteten Stefan Böhm/Dirk Hinkel 6:2, 6:0 und Toni Postleb/Andreas Kieninger 7:6, 6:3.

##### 1. Bezirksliga

##### Herren 30 – TSV Heinsheim 8:1

Auch die Herren 30 meisterten den Saisonbeginn mit Bravour.

Nach den Einzeln stand es bereits 6:0. Es punkteten Volker Marzenell 6:1, 6:3, Rudi Vyvial 6:4, 6:1, Florian Wolf 6:3, 6:3, Frank Müller 1:6, 6:3, 1:0 (10:2), Maico Aisenpreis 6:2, 6:2 und Michael Wahlberg 6:3, 6:2.

Im Doppel holten Volker Marzenell/Rudi Vyvial 6:3, 6:0 und Florian Wolf/Frank Müller 6:1, 6:1 weitere Punkte für Brühl.

jd



#### TanzSportClub Kurpfalz e.V.

##### Crashkurs – Discofox

Der Discofox ist heute einer der beliebtesten modernen Paartänze. Mit all seinen Drehungen und Wickelfiguren bis hin zu Posen, Stops, Breakes und Fallfiguren kann er jedoch zum Teil echt knifflig werden.

Lernen Sie den Tanz vom Grundschrift über die richtige Führung bis hin zu eleganten Figuren.

Wegen der großen Nachfrage findet vor der Sommerpause unter Leitung unseres erfolgreichen Turnier und Trainerpaares Stefanie und Michael Keil ein weiterer Discofoxanfängerworkshop statt.

Sonntag, den 26. Mai 2013 von 17.00 – 20.00 Uhr

Gasthaus „Kronprinz“, Mozartstraße 21, 68723 Oftersheim  
Workshopbeitrag € 10,- pro Person

(Mindestteilnehmerzahl 20 Personen maximal 30 Personen)

Info:

Meldungen an kontakt@tsc-kurpfalz.de oder Tel. 06202-4093023 (Anrufbeantworter)

Sie erhalten eine Teilnahmebestätigung per Mail

##### Entspannung pur mit ganzheitlichem Yoga

Lassen Sie sich auf einen Kurs mit einer Klangschalen-Entspannung einstimmen. Stärken Sie ihren Körper mit dem Sonnengruß, verschiedenen Körperstellungen und Atemübungen. Erlernen Sie Konzentrationsübungen und die Kunst der Tiefenentspannung, um Ihre innere Mitte zu finden und zu stärken.



Unter der Leitung von Christine Brand lädt der Verein zu einem Probeabend am 22.5.2013 ein.

Anschließend findet jeweils Mittwoch ab 5.6.2013 von 20.00 h – 21.30 h ein 10-wöchiger Workshop statt. Gasthaus „zum Kronprinzen“ Mozartstr. 21, 68723 Oftersheim Workshopgebühr € 55.- pro Person (Mindestteilnehmer 10 Personen) Anmeldungen bitte an kontakt@tsc-kurpfalz.de oder Tel. 06202-4093023 (Anrufbeantworter)

Seit 25 Jahren bietet der TanzSportClub Kurpfalz e.V. unter dem Motto „**Wo Tanzen Spaß macht**“ Breitensport und Hobbykreise an. Sieben Gesellschaftstanzkreise ermöglichen ein Hobby für jeden Wochentag. Ausgebildete langjährige Trainerinnen und Trainer vermitteln den neuesten Stand in allen Standard- und Latein-amerikanischen Tänzen sowie Discofox und Boogie-Woogie.

Für Einzeltänzer bietet der Verein LineDance, Steptanz und Orientalischer Tanz an. Eine Aerobic Gruppe rundet das Angebot ab. Kinder und Jugendliche tanzen begeistert Hip-Hop und Videoclip-Dance.-

Schauen Sie sich unverbindlich unsere Gruppen und Tanzkreise an. Die Trainer und Tanzkreisleiter geben Ihnen vor Ort gern Auskunft. Oder informieren Sie sich auf unserer Homepage [www.tsc-kurpfalz.de](http://www.tsc-kurpfalz.de). Telefonisch erreichen Sie uns unter Tel. 06202-4093023. In Brühl trainieren unsere Gruppen wie folgt:

#### **Gesellschaftstanzkreis „Junge Erwachsene“ (Standard/Latein)**

Montag, 20.00 – 22.00 Uhr  
Festhalle Brühl, Hauptstraße 2  
Trainerin Inka Mendel

#### **Aerobic**

Montag, 20.00 – 21.30 Uhr  
Pfungstbergschule Mannheim, Winterstraße 30  
Trainerin Uschi Traxler  
(Informationen zur Fahrgemeinschaft ab Brühl unter Tel. 06202/4093023)

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Dienstag, 19.30 – 21.30 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainer Uwe Bauder

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Mittwoch, 20.00 – 22.00 Uhr  
Festhalle Brühl, Hauptstraße 2  
Trainerin Inka Mendel

#### **Hip-Hop (Jugendliche zwischen 14 und 16 Jahren)**

Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Hip-Hop (Jugendliche ab 17 Jahren)**

Mittwoch, 19.00 – 20.00 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Hip-Hop (Kinder zwischen 8 und 10 Jahren)**

Donnerstag, 14.15 – 15.15 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Hip-Hop (Kinder zwischen 5 und 7 Jahren)**

Donnerstag, 15.15 – 16.15 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Choreografin Andrea Bertram

#### **Orientalischer Tanz**

Donnerstag, 18.00 – 19.30 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainerin Ülku Klein

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Donnerstag, 20.00 – 21.30 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainer Norbert Klemt

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Freitag, 19.00 – 21.30 Uhr  
Kath. Pfarrzentrum Brühl, Hauptstraße 17  
Trainer Norbert Klemt

#### **Gesellschaftstanzkreis (Standard/Latein)**

Freitag, 20.00 – 22.00 Uhr  
Turnhalle SV Rohrhof, Gartenstraße 45  
Trainerin Conni Müller

#### **Boogie-Woogie**

Samstag (14-tägig; siehe Homepage), 15.00 – 17.00 Uhr  
Turnhalle Jahnschule Brühl, Jahnstraße 2

#### **Nächste Termine:**

Samstag: 11.5.2013 und 18.5.2013 mit Wolfgang Lederle + Partnerin

In allen Gruppen/Tanzkreisen sind Anfänger und Fortgeschrittene herzlich willkommen. Schnuppern Sie doch einfach vier Mal unverbindlich rein!

#### **Obst- und Gartenbauverein Brühl**



#### **Blütenmeer trotz niedrigen Temperaturen und Regen**

Zum Glück sind Blumenliebhaber und Gärtner wetterfest. Und so kamen viele der Stammkunden zum Rathaus unter das Vordach, um dort im Trockenen die Blütenpracht zu genießen. So konnte dort ausgewählt und eingekauft werden, in der Hoffnung, dass alles bald in aller Pracht zum Blühen kommen wird. Wie immer gab es eine große Auswahl von Sommerblühern, wie Geranien, Petunien, Surfias, Lobelien, Schneeflöckchen (Bacopa), Bidens, Weihrauch, fleißige Lieschen und vieles mehr. Aber besonders begehrt war die Kräuterauswahl. Hier gab es viele verschiedene Sorten von Basilikum, Salbei und Minzen sowie Boretsch, Kerbel, Stevia (Süßkraut) und vieles mehr. Ein weiteres Highlight waren die Tomatenpflanzen aus regionaler Kultur in vielen außergewöhnlichen Sorten, von groß, wie Bullenherz und klein, wie rote und gelbe Cocktailtomaten sowie Baumtomaten, die bis zu 3 m hoch werden können.

Angelika Herm und Jutta Appel die gemeinsam die Doppelspitze des Obst- und Gartenbauvereins bilden haben mit ihrem Vorstandsteam und weiteren fleißigen Helfern und Helferinnen die Kunden beraten und unterstützt. Für die Helfer gab es Butterbrezeln, Kaffee und heißen Tee, der bei dieser Temperatur von innen wärmte. Insgesamt waren alle mit dem Ergebnis zufrieden und hoffen auf einen schönen Sommer mit vielen bunten Blüten und reicher Tomatenernte.



#### **Verein der Hundefreunde Rohrhof e.V.**

#### **Vorbereitungen zum Hanfäckerfest sind angelaufen**

Das Hanfäckerfest, das 1989 vom VdH Rohrhof ins Leben gerufen wurde, erfährt in diesem Jahr eine Neuauflage. Am 1. Juni gibt es auf dem Gelände des Vereins – Hanfäcker 11 in Brühl-Rohrhof – ab 16 Uhr Livemusik. Auch für das leibliche Wohl wird von der Wirtin der Vereinsgaststätte, Sandra Maas mit ihrem Team bestens gesorgt. Doch zuvor ist am Samstag, 11. Mai noch ein Arbeitseinsatz zur Instandhaltung der Außenanlagen geplant. Alle Helfer aus den Reihen der Mitglieder und Kursteilnehmer des Vereins treffen sich dazu ab 9.30 Uhr auf dem Vereinsgelände.

SWA

#### **Verein für Deutsche Schäferhunde e.V. Ortsgruppe Brühl/Baden**



#### **Vereinsprüfung am 05.05.2013**

Für sieben Uhr war der Prüfungsbeginn beim Schäferhundeverein Brühl am Sonntag den 05.05.2013 angesetzt. Doch trotz der frühen Stunde trafen die Hundesportler gut gelaunt und bester Dinge auf dem Vereinsgelände in den Wiesenplätzen 4 ein um ihre Leistungen und die ihrer Vierbeiner Richter Helmut Schilpp zur Bewertung zu stellen und den Vereinsmeister auszumachen.



Werner Heuberger mit Chiara

Werner Heuberger hatte im Vorfeld das geeignete Gelände für die Fährtenprüfungen ausgespäht, was nicht ganz einfach war, da die meisten Äcker bereits bestellt waren.

Am Fährtenengelände angekommen, legten die Hundeführer Werner Heuberger und Antonio Mateo ihre Fährten für die IPO I und Christiane Schulze in der Prüfungsstufe FPr1 gemäß der Prüfungsordnung selbst aus, die 3 IPO III-Fährten für Silvia Münch, Richard Münch und Hans Joachim Lindemeier wurden von Christian Schweizer unter den sachkundigen Augen von Helmut Schilpp ausgelegt.

Nach den jeweils festgelegten Liegezeiten durften dann endlich die Vierbeiner ihre Spürnasen unter Beweis stellen. Den besten Riecher hatte an diesem Tag die Deutsche Schäferhündin Andy de Villarejo, geführt von Antonio Mateo mit vorzüglichen 96 von 100 Punkten, dicht gefolgt von Chiara von der Schanzlache, geführt von Werner Heuberger, mit sehr guten 93 Punkten. Cora mit Hundeführerin Christiane Schulze vom VdH Rohrloch begann ihre erste Fährtenprüfung beeindruckend stark, fand aber leider nach Unsicherheiten im ersten Winkel nicht zur Routine zurück und beendete ihre Premierenvorstellung mit 60 Punkten.

Die um einiges längere Fährtenarbeit der IPO III wurde für Mash vom Ketscher Wald geführt von Richard Münch und Ken zur Krombach geführt von Silvia Münch jeweils mit guten 86 Punkten bewertet. Für Spike vom Bründelweg mit Hundeführer Lindemeier aus Mosbach lief es leider nicht gut und so konnten die beiden lediglich 8 Punkte auf ihrem Konto verbuchen.

Aber wie immer im Leben wird erst am Ende abgerechnet und es lagen noch 2 Prüfungsabteilungen vor den Sportfreunden und ihren Hunden.

Doch ehe die Prüflinge ihre Fertigkeiten in der Unterordnung und im Schutzdienst unter Beweis stellten, durften Anja Mateo und Ulrich Rampp erst einmal zum Schreibgerät greifen.

Für diese beiden galt es ihr Wissen rund um des Menschen besten Freund unter Beweis zu stellen; sie legten den Sachkundenachweis ab, der die Grundvoraussetzung für eine Teilnahme an der Begleithundeprüfung ist und bestanden diesen mit Bravour.

Für Ulrich Rampp mit seinem Deutschen Schäferhund Hank von der Rheinhalde ging es dann weiter mit der Unterordnung auf dem Platz und dem Verkehrsteil. Auch diese beiden Prüfungsteile konnten erfolgreich gemeistert werden und es konnte das Prädikat Begleithund an dieses Team vergeben werden.

Nach der Unterordnung der Prüfungsstufen IPO I und IPO III folgte als letzte Disziplin der Schutzdienst in den jeweiligen Klassen.

Jochen Seufert bewies einmal mehr seine Fertigkeit und sein Fingerspitzengefühl als Schutzdiensthelfer und stellte sich individuell auf jeden einzelnen Hund ein.

Der Titel des Vereinsmeisters geht 2013 an Werner Heuberger mit Chiara von der Schanzlache, Platz 2 an Antonio Mateo mit Andy de Villarejo und Platz 3 an Richard Münch mit Mash vom Ketscher Wald.

Während sich der vierbeinige Nachwuchs zum Spielen und zur Wasserschlacht im Planschbecken auf dem Platz tummelte, klang der Tag für die Zweibeiner beim zünftigen Angrillen in heiterer Runde aus.

Herzlichen Glückwunsch an die erfolgreichen Teams und ein herzliches Dankeschön an alle Helfer in der Küche, der Bewirtung, rund um die Versorgung, im Prüfungsablauf und Tagesgeschehen!

CoHe



## ASV Neckarau 1954 e.V.

### Lustlose Fische – Enttäuschte Angler

Am Sonntag, den 05.05.2013 trafen sich 13 aktive Angler des ASV Neckarau 1954 e.V. an ihrem Vereinsgewässer in Brühl-Rohrloch um offiziell mit dem Anangeln die neue Saison 2013 zu eröffnen. Die Erwartungshaltung auf große „Beutezüge“ war von vornherein schon nicht besonders hoch, da der Frühling gut drei Wochen nachläuft und der Wasserstand am Weiher auch noch recht hoch war; trotzdem wollte natürlich jeder die endlich wieder ausgepackten Angelutensilien erfolgreich einsetzen.

Nach dreistündigem Ansitz war allerdings die Enttäuschung groß, denn trotz aller Bemühungen und unter Ausnutzung aller Tricks und bekannter Lockstoffe blieb der Erfolg aus.

Lediglich einer, nämlich Wolfgang Stumpf, hatte das besondere Quäntchen Glück einen Fisch zu fangen; immerhin einen Brachsen mit einem Gewicht von 2500 Gramm.

Zufriedener waren da die acht Jugendlichen, die gleichzeitig an separater Stelle ebenfalls ihr Glück versuchten. Sie konnten mehrere kleine Fische zum Anbiss überreden und hier zeigte sich die Junganglerin Lucienne Marchal am erfolgreichsten.

Damit die Stimmung schnell wieder stieg, sorgten zwischenzeitlich freundliche Helfer mit leckeren Grillspezialitäten für Ablenkung und das sonnige Wetter tat ein Übriges.

w.b.

## Was sonst noch interessiert



### Pflegende Angehörige in Schwetzingen künftig immer mittwochs

Der monatliche Gesprächskreis für pflegende Angehörige findet **künftig immer mittwochs** statt. Das nächste Treffen ist am Mittwoch, den **15. Mai**, von 19.00 bis 20.30 Uhr im Gruppenraum, 2. OG, des Diakonischen Werks im Hebelhaus, Hildastr. 4a, in Schwetzingen.

Einen Menschen zu Hause zu pflegen ist eine große Herausforderung. Der Gesprächskreis bietet in geschützter Atmosphäre Ermutigung, gegenseitige Unterstützung, Information und Impulse für Entlastungsmöglichkeiten.

Um Pflegenden die Teilnahme zu ermöglichen, bieten die Nachbarschaftshilfe Schwetzingen und die Kirchliche Sozialstation Schwetzingen folgenden Service an: Gegen eine geringe Aufwandsentschädigung kann für die Zeit des Treffens die Betreuung des Angehörigen von 18.30 bis 21.30 Uhr zu Hause übernommen werden.

Informationen hierzu gibt es bei der Leiterin Monika Theilig, Tel. 06202 957124. Alle Interessierten sind herzlich willkommen, die Teilnahme ist kostenlos.

### Schlaganfall-Selbsthilfegruppe

**Das nächste Treffen der Schlaganfall-Selbsthilfegruppe Schwetzingen** findet am Mittwoch den 15.05.2013 in der Zeit von 16:00 bis 17:30 Uhr in den Räumen des Altenpflegeheimes am Kreiskrankenhaus Schwetzingen im Untergeschoss statt.

Bei Kaffee und Kuchen treffen sich von einem Schlaganfall Betroffene und deren Angehörige aus Schwetzingen und Umgebung.

Weitere Informationen unter:

Logopädische Praxis Horn-Rudolph, Tel. 06202-924422

Betroffene: Wolfgang Just, Tel. 06202-65549

### Appel + Ei

„Einkaufen für wenig Geld“

**Das Ladengeschäft in Schwetzingen für Bedürftige**

#### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 11.00 – 15.00 Uhr

Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

Obst und Gemüse wird analog zu den Öffnungszeiten des Tafelladens im Hof des Caritashauses (Markgrafenstr. 17) verkauft.

**Ausweisausgabe:** Dienstag – Freitag 9.00 – 13.00 Uhr

**Bürosprechzeiten:** Dienstag – Freitag 09.00 – 13.00 Uhr

Sowie nach telefonischer Vereinbarung

Markgrafenstraße 12 (Nähe Feuerwache),

68723 Schwetzingen, Telefon 06202/931-424

**Achtung:** Einkauf ist nur mit gültiger Kundenkarte möglich.

Informationen dazu erhalten Sie beim Caritasverband für den Rhein-Neckar-Kreis unter der Telefonnummer 06202/931-424.

### Sperrmüllbörse

Mit der Entsorgung unserer Abfälle sind Umweltbelastungen verbunden. So entstehen bei der Abfallverbrennung Luftschadstoffe und Treibhausgase und für die Erweiterung der knapp gewordenen Deponieflächen wird wertvolle Landschaft verbraucht.

Geben Sie deshalb Gegenstände, die noch brauchbar sind, in Ihrem Haushalt aber keine Verwendung mehr finden, nicht gleich zum Sperrmüll. Bieten Sie kostenlos abzugebende Gegenstände zuerst in der Sperrmüllbörse an.

Angebote nimmt der Umweltsachbearbeiter unter der Telefonnummer 20 03 – 89 entgegen.

### Kostenlos abzugeben sind:

1 Sand- und Wassermuschel Tel. 73181

### Hospizgruppe Schwetzingen

#### Trauertreff der Hospizgemeinschaft Schwetzingen

**Nächster Termin: 17. Mai 2013 von 16.00 – 17.30 Uhr im Hebel-saal im J.-P.-Hebel-Haus, Hildastr. 4a in Schwetzingen.**

#### *Siehe, die Trauer, sie ist der Trauernden einziger Trost.*

R. Hamerling

Trauernde, die mit dem Verlust eines vertrauten Menschen leben müssen, können einmal im Monat miteinander ins Gespräch kommen. Wir möchten Ihnen in der Zeit der Trauer eine Hilfe und Begleitung sein. Denn der Verlust eines nahen Angehörigen oder lieben Freundes kann uns in Verzweiflung, Verwirrung, Einsamkeit und Tiefen stürzen und Gefühle auslösen, die wir vorher so noch nie gekannt haben.

Hierbei ist es ganz unabhängig, wie lange der Verlust zurückliegt, ob ein paar Tage, Wochen, Monate oder sogar Jahre und welcher Konfession oder Nationalität Sie angehören.

Erstkontakt und weitere Infos über Fr. Ingrid Gottfried (Tel. 06205/5309)

### Jehovas Zeugen

Jehovas Zeugen heißen Sie gern willkommen zu ihren biblischen Vorträgen in deutscher, rumänischer und englischer Sprache in Schwetzingen, Robert-Bosch-Str. 7. Eintritt frei, keine Kollekte.

#### Sonntag, 12.05.2013

10:00 Uhr „Sich stets bemühen, ehrlich zu sein“

12:30 Uhr „Why be guided by the Bible?“ (englisch)

15:00 Uhr „Sunteți ‘marcați’ în vederea supraviețuirii?“ (rumänisch)

Jeweils daran anschließend Besprechung anhand des Wachturm-Artikels vom 15. März: „Hast du ein Herz, Jehova zu erkennen?“ gestützt auf Jeremia 27:7

#### Donnerstag, 16.05.2013, Freitag, 17.05.2013 (englisch)

19:00 Uhr Es wird der zweite Teil von Kapitel 9 aus dem Buch „Was Gott uns durch Jeremia sagen lässt“ besprochen: „Suche nicht nach ‚großen Dingen‘“ („Ich will dir deine Seele zur Beute geben“/Suchst du nach ‚großen Dingen‘?)

19:35 Uhr Neben dem wöchentlichen Bibelleseprogramm Johannes 5-7 werden unter anderem die Themen behandelt: „Warum musste das Lösegeld so erbracht werden, wie es geschah, damit wir ewiges Leben erlangen können?“ und „Wie können wir dem Grundsatz, der hinter den Worten in 4. Mose 15:37-40 steht, persönlich umsetzen?“

Weitere Informationen unter [www.jw.org](http://www.jw.org)

### Gewerbeverein Brühl & Rohrhof



#### Einladung zur Mitgliederversammlung des Gewerbevereins

Der Gewerbeverein Brühl und Rohrhof lädt herzlich ein zur nächsten Mitgliederversammlung am Mittwoch, den 15. Mai 2013, von 19.30 bis etwa 21.00 Uhr. Die Zusammenkunft wird in der „Ratsstube“ in Brühl stattfinden.

#### Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Thomas Zoepke
2. Jazz-Matinee am 16. Juni 2013
3. Leistungsschau 2014
4. Geplante Aktionen 2013
5. Kurzvortrag von Daniela Eck, Sparkasse Heidelberg zum Thema SEPA (Änderungen im Euro-Zahlungsverkehr)
6. Verschiedenes

Anträge, Wünsche und Anregungen zur Versammlung sind immer willkommen und sollten bis spätestens 13. Mai beim Ersten Vorsitzenden Thomas Zoepke eingegangen sein.

Alle Gewerbeverein-Mitglieder sind herzlich eingeladen. Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung bis spätestens Montag, 13. Mai, bei Thomas Zoepke gebeten.

Noch ein Hinweis an alle Mitglieder: Bitte einen Stapel eigener Visitenkarten für die Visitenkartenstände mitbringen!

Der Gewerbeverein freut sich auch über interessierte (Noch-)Nichtmitglieder an diesem informativen Abend. Viel Wissenswertes über den Verein und alle aktuellen Termine finden Sie übrigens auch auf der Homepage [www.gewerbeverein-bruehl-rohrhof.de](http://www.gewerbeverein-bruehl-rohrhof.de) und auch die facebook-Seite des Gewerbevereins lohnt einen Besuch!

bh

- Anzeigen -

KARSTEN JAHNKE KONZERTDIREKTION PRÄSENTIERT

**SEAN PAUL**

**01.06.13 LADENBURG  
FESTWIESE / 20 UHR**

VVK-Stellen: CTS - www.eventim.de 01895 57 00 70 | Adticket - www.adticket.de 0180 50 40 300. Örtliche Durchführung: DeMi Promotion Veranstaltungs GmbH & Co.KG

piranha NewYorkER tape.tv

www.allseanpaul.com Tickethotline: **01805 62 62 80** | [www.kj.de](http://www.kj.de)

# WIRTSCHAFT REGIONAL

Nachrichten aus Unternehmen der Metropolregion

## Ausbildungsbörse im Palatin

### „Tag der Berufe“ in Wiesloch kam bestens an

(chs/red). Der Wieslocher „Tag der Berufe“, der am Freitag vergangener Woche im Wieslocher Palatin stattfand, kam bestens an. Mehr als 500 Jugendliche kamen zum Teil mit ihren Eltern, um sich gemeinsam zu informieren.

Organisiert wurde der Tag von der Hubert-Sternberg-Schule, der Realschule Wiesloch und dem Kinder- und Jugendbüro der Stadt Wiesloch. Uwe Maschke zog dabei ein sehr positives Fazit: „Diese Messe hat an Bedeutung gewonnen, denn auch in diesem Jahr konnten acht neue Firmen dazugewonnen werden, auch der Termin im Frühjahr ist viel besser, denn so haben die Jugendlichen noch mehr Zeit, sich für eine Ausbildung im darauffolgenden Jahr zu bewerben. Es wäre schön,



Lena Knopf, Carolina Pérez Planelles und Jeanette Hartlieb, Auszubildende bei Nussbaum Medien, verteilen mit zwei Auszubildenden der Firma REWE knackige Äpfel  
Foto: chs

wenn sich beim nächsten Mal auch mittelständische oder Kleinbetriebe aus dem Handwerk beteiligen würden, denn auch dort gibt es viele interes-

sante Jobs für die zukünftigen Arbeitnehmer.“ Auch Nussbaum Medien zeigte erstmals Präsenz mit seinen beiden Mitarbeiterinnen

Die Bildergalerie zu diesem Bericht auf  
 **LOKALMATADOR.DE**  
WebCode: berufe1002

Jeanette Hartlieb (angehende Kauffrau für Marketingkommunikation) und Carolina Pérez Planelles (angehende Bürokauffrau), die über die Möglichkeiten der Ausbildung im Verlagshaus in St. Leon informierten.

Ein Video vom „Tag der Berufe“ sowie verschiedene Info-Videos zu Ausbildungswegen, u.a. bei den Firmen WILD, Media Markt sowie beim Zentrum für Psychiatrie Wiesloch finden Sie auf unserer Online-Plattform LOKALMATADOR.DE im Bereich „Videos“.

Das Video zu diesem Bericht auf  
 **LOKALMATADOR.DE**  
WebCode: berufe1001

## „Bündnis des Monats“

### Forum „Vereinbarkeit von Beruf und Familie“ geehrt

(pm/red). Das Forum „Vereinbarkeit von Beruf und Familie“ der Metropolregion Rhein-Neckar GmbH ist „Lokales Bündnis des Monats Mai“. Mit dieser Auszeichnung würdigt das Bundesfamilienministerium im Rahmen seiner Initiative „Lokale Bündnisse für Familie“ die vielfältigen Aktivitäten des Netzwerks, um Beschäftigten mit Kleinkindern oder pflegebedürftigen Angehörigen in der Rhein-Neckar-Region den Spagat zwischen Privat- und Berufsleben zu erleichtern.

Zu den Projekten des Forums zählt zum Beispiel das „Familienfreundlichkeitslabel Still- und Wickelpunkt“, das inzwischen über 300 Partner in 31 Städten und Gemeinden nutzen, um auf entsprechende Rückzugs-



Das Forum „Vereinbarkeit von Beruf und Familie“ beim Mannheimer Maimarkt 2013  
Foto: mrn

orte für junge Eltern im öffentlichen Raum hinzuweisen. Weitere Angebote sind der Lehrbaustein „Vereinbarkeit von Beruf und Familie“ für Studier-

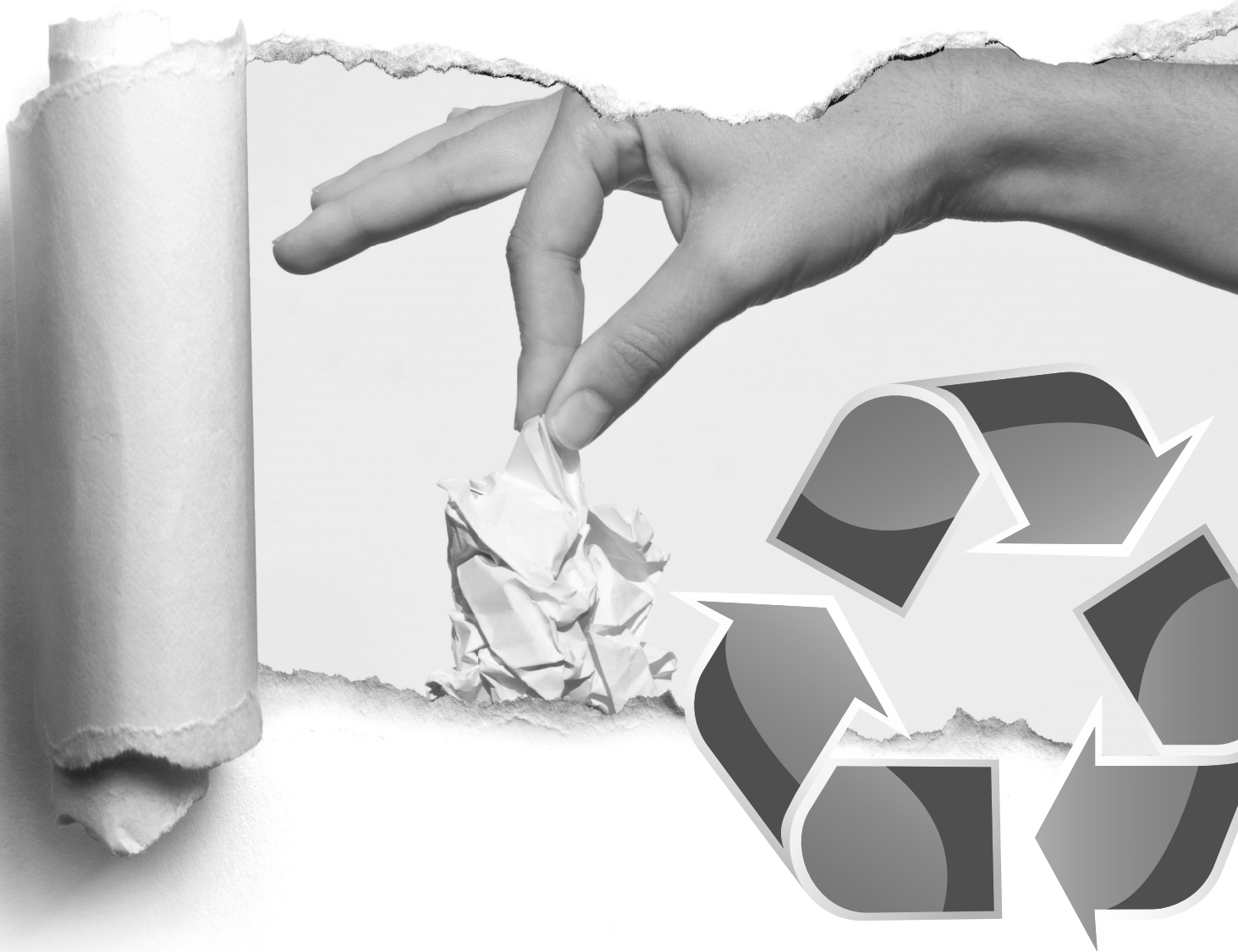
rende, das „Kompetenztraining Pflege“ als Weiterbildungsreihe für Berufstätige mit pflegebedürftigen Angehörigen oder der Praxisleitfaden „Pflegefall

– Was nun?“. Darüber hinaus hat es sich das Forum zur Aufgabe gemacht, Unternehmen und Eltern gezielt zum Thema zu informieren – sei es mit dem regelmäßig erscheinenden Newsletter „Infoblitz“ oder persönlich bei Fachkonferenzen oder Publikumsveranstaltungen wie jüngst dem Mannheimer Maimarkt.

Pünktlich zum bundesweiten „Tag der Familie“ wird das Forum am 15.05. seine vollständig überarbeitete Kinderbetreuungsdatenbank ([www.kinderbetreuungsdatenbank.de/](http://www.kinderbetreuungsdatenbank.de/)) für die Metropolregion Rhein-Neckar freischalten. Das Angebot wurde in den vergangenen Monaten gemeinsam mit dem Elterninformationsportal „meinkind.de“ der Günter Reimann-Dubbers-Stiftung neu aufgesetzt und noch besser an den Bedürfnissen von Eltern ausgerichtet, die in der Region eine Betreuungsmöglichkeit für ihre Kleinen suchen.

# EIN BLICK HINTER UNSERE KULISSEN ZEIGT ...

PAPIER | **KONSEQUENTE ABFALLTRENNUNG** | ÖKO-STROM | GREEN IT | ÖKOLOGISCHES VERLAGSGEBÄUDE



## ÖKOLOGISCH HANDELN HEISST VERANTWORTUNGSBEWUSST HANDELN

### ■ KONSEQUENTE ABFALLTRENNUNG

Wir achten auf die fachgerechte Entsorgung unserer Abfälle. Durch eine konsequente Abfalltrennung im Bereich des Papiers in vier Container (nur Späne, bedrucktes Papier,

unbedrucktes Papier, Kartonage) tragen wir dazu bei, dass unsere Papierabfälle teilweise ohne Wiederaufbereitung für die Neupapierproduktion eingesetzt werden können.



## Wichtige Info für unsere Bade- und Saunagäste!

### Wir investieren für Sie in die neue Freizeitwelle der Kurpfalz!

#### Neu ab 2014:

Mit LED-Leuchten in Szene gesetzte Stoffbahnen unter der Kuppel, Wasser-Edelstahlliegen mit Massagedüsen, illuminierte Spaß- und Schwimmerbecken, eine neue 28-Meter-Rutsche, ein neuer Strömungskanal mit Wellenmaschine, neue Saunen, das komplette Freizeitbad in braunen und blauen Pastelltönen neu gefliest ... freuen Sie sich drauf! Und wir freuen uns schon heute auf Sie!!



#### Info für unsere Badegäste!

Das bellamar-Hallenbad ist wegen der Umbau- und Modernisierungsmaßnahmen **ab dem 4. Mai 2013 geschlossen**.  
Wiedereröffnung: Mitte 2014

#### Info für unsere Saunagäste!

Die Sauna ist **vorübergehend vom 6. Mai bis ca. Anfang Juli 2013 geschlossen**. Den genauen Eröffnungstermin geben wir rechtzeitig in der Presse bekannt.



# Muttertag 12. Mai 2013



Fotos: Thinkstock



## Frauen wünschen sich Aufmerksamkeit

(GMH) Der Muttertag ist aktuell wie eh und je. „Denn Frauen leisten in den Familien heutzutage doch Unglaubliches“, sagt Familientherapeutin Michaela Herchenhan. Und über eine Aufmerksamkeit in Form eines Blumenstraußes auf einem schön gedeckten Frühstückstisch freut sich garantiert jede Frau.

Die stellvertretende Vorsitzende der Deutschen Gesellschaft für Systemische Therapie, Beratung und Familientherapie ist eine Verfechterin des „Mütterwertschätzungstages“. Gerade in Deutschland sei dieser notwendig, wo doch die Erziehungsarbeit noch hauptsächlich zuhause stattfindet und es zudem immer mehr alleinerziehende Mütter gebe. „Es ist dringend notwendig gesellschaftlich anzuerkennen was Mütter leisten – auch im volkswirtschaftlichen Sinne.“

Denn der Muttertag ist weder eine Werbeidee der Blumenhändler, noch ist er zur politischen Propaganda erfunden worden. Die Idee stammt vielmehr von einer amerikanischen Feministin. Anna Jarvis ehrte 1908 erstmals öffentlich die Verdienste ihrer Mutter im Bürgerkrieg. Und ließ Blumen sprechen – roten Nelken für die noch lebenden und weiße für die verstorbenen Mütter. Es dauerte einige Jahre, bis die Idee nach Europa schwappte. Deutschland feierte 1922 erstmals den Ehrentag, einige Jahre später wurde als fester Termin der zweite Maisonntag festgelegt.



Foto: GMH

## Clubhaus SV ROHRHOF

### „ZUM GOCKEL“

#### Muttertag

Schnitzel mit Spargel, Kartoffeln  
und Sauce hollandaise



12,50 €

Gartenstr. 45 • 68782 Brühl-Rohrhof • Tel. 06202 4098860



Foto: Sperli/akz-o

## Alles Gute zum Muttertag

(akz-o). Wie könnte man den Muttertag besser zelebrieren als mit bunten Blumen? Die exquisiten Blüten der Zinnien-Mischung erstrahlen in unterschiedlichsten Farben, von Gelb über Weiß und Rot bis Pink und Orange, mit erhobener Blütenmitte.

### Prächtige Blumen für Garten und Balkon

Zinnien zählen zu den apartesten und zugleich blühwilligsten Sommerblumen. Sie gehören einfach in jeden Garten und auf jeden Balkon, wachsen schnell und unkompliziert auf eine Höhe von etwa 50-70cm und blühen auf festen Stielen immer wieder nach, wenn man sie nur fleißig schneidet. Ein Vorteil, denn der lange haltbare Sommerstrauß fürs Zimmer erobert schnell die Herzen der Mütter.

... wir räumen Räume!!!

**FINDUS**

TELEFON 0 62 02 / 2 04 84 20

ÖFFNUNGSZEITEN: MO. - FR. 10 BIS 18 UHR, SA. 10 BIS 14 UHR  
ROBERT BOSCH STR. 6, SCHWETZINGEN, WWW.FINDUS-SUED.DE

HAUSHALTSAUFLÖSUNGEN  
ENTRÜMPELUNGEN  
VERWERTBARE WARE  
WIRD ANGERECHNET  
BESICHTIGUNG KOSTENLOS

 **Raumausstattung Boch**

Wir bespannen auch Ihre alte Markise neu!

*Gardinen · Bodenbeläge · Sonnenschutz  
Polsterarbeiten · Tapezierarbeiten · Insektenschutz*

Friedrichstr. 14 · 68782 Brühl ☎ 0 62 02 / 7 17 84  
Werkstatt: Wilhelmstr. 2c · www.raumausstattung-boch.de

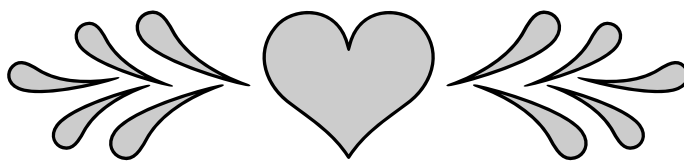
## Geburt



**Nick Lion**

*Mein großer Bruder Ben und meine Eltern Katja & Mario Grunje sind überglücklich!*

Brühl, 30. April 2013  
9:15 Uhr · 51 cm · 3.280 g



Willkommen zu Hause

Ein bisschen Mama, ein bisschen Papa und ganz viel Wunder!  
Seit dem 11. April 2013 freuen sich die überglücklichen Eltern Bettina und Martin Zanner

 3.150 g  
52 cm

**Marię**

## Die gute Tat

Schlafsofa zu verschenken. Maße: Breite 1,65 m; Höhe: 0,82 m; Tiefe 1,04 m  
Telefon 0176 47200471

**Kulturbühne Max in Hemsbach**

**W.A.I.T.S. – Waltzes and innocent Trash Songs**

Tom Waits gehört zu den wohl schillerndsten Musikerpersönlichkeiten der Blues- und Rockgeschichte. Seine markante Stimme geht durch Mark und Bein. Etliche Künstler unternahmen schon das Wagnis, Kompositionen von Waits zu interpretieren – unter ihnen auch Sascha Bendiks: Unvergessen sind seine Auftritte in der Kulturbühne Max mit seinen „Hardrock-Variationen in es-Moll für Klavier und Akkordeon“ – und seine Tom-Waits-Zugaben. Die Idee, ein ganzes Programm mit Songs von Tom Waits zu gestalten, war geboren. Und so entstand das Programm „W.A.I.T.S. – Waltzes And Innocent Trash Songs“. Mit Stimme, Gitarre, Akkordeon, Casio-Keyboards und Schlagzeug spielen der Rock Afficionado Sascha Bendiks und der zu Unrecht unter Jazzverdacht stehende (Dieter) Schroeder Liedgut von Tom Waits, gelegentlich mit deutschen Texten, auf jeden Fall mit neuen Interpretationen und vereinzelt Stücke, die gar nicht von Tom Waits sind, sondern dieser nur vergessen hat, selbst zu komponieren. Sascha Bendiks und Dieter Schroeder gastieren am Sonntag, 12. Mai, 19:30 Uhr, in der Kulturbühne Max in Hemsbach.

**SUDOKU** **NUSSBAUM MEDIEN**

Sudoku Nr. 19 mittel

1	5			4				8
6	4	3				7		5
		2					6	
5		6		3	9			
4				2				7
			5	7		9		3
	1					8		
7		4				5	2	1
3				1			7	6

Sudoku ist nach Amerika und Japan im Begriff, nun auch Europa zu erobern. Die Aufgabe lautet, die leeren Felder so mit Ziffern von 1 bis 9 zu füllen, dass in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem der kleinen 3x3-Quadrate jede der Ziffern von 1 bis 9 genau einmal vorkommt. Die Auflösung des Rätsels finden Sie in den ePaper-Ausgaben der Amts- und privaten Mitteilungsblätter von NUSSBAUM MEDIEN St. Leon-Rot unter [www.lokalmatador.de/lokalzeitungen](http://www.lokalmatador.de/lokalzeitungen).

**Capitol Mannheim**

**Frida Gold: „Liebe ist meine Rebellion“**

Am 5. März 2014 kommt Frida Gold in das Capitol Mannheim. Frida Gold legt seit 2010 eine unglaubliche Karriere hin. Die Band rund um Sängerin Alina Süggeler räumt nicht nur regelmäßig Echo- und sonstige Nominierungen ab, auch die großen Bühnen sind der Formation nicht unbekannt. „Liebe ist meine Rebellion“ wird bereits jetzt heiß als Thronfolger für den bisher größten Hit der Band „Wovon sollen wir träumen“ gehandelt, welcher sich in die Top 10 der Charts manövrierte, Gold-Status erhielt, beeindruckende 59 Wochen in den Single-Charts festsetzte und als Hymne der Deutschen Frauen-Fußball-Nationalmannschaft bei der WM 2011 fungierte.

# Stellenmarkt Regional

Foto: Thinkstock



## Call-Agent/-in gesucht

Wir sind ein Softwareunternehmen und suchen für Marktanalysen engagierte Mitarbeiter mit guten Deutschkenntnissen.

Wir erwarten: Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit, Teamfähigkeit, Umgang mit PC/MS-Office

Wir bieten: 400,- €/Monat (Minijob)  
2- bis 3-mal 4 bis 5 Std./Woche

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich,  
Sie werden gut eingearbeitet.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung per E-Mail:

SOU Systemhaus, Duisburger Str. 18  
68723 Schwetzingen, Frau Graziella Chillemi  
E-Mail an: [graziella.chillemi@sou.de](mailto:graziella.chillemi@sou.de)  
[www.sou.de](http://www.sou.de)

## Metallfacharbeiter/-in

Zu Ihren Aufgaben gehört die selbstständige Organisation und Durchführung von Aufträgen in unserem Endbearbeitungsbereich. Die Schleifautomaten müssen zu diesem Zweck gewartet, umgebaut und vorbereitet werden. Während des Fertigungsprozesses sind die Maschinen zu überwachen und Korrekturen vorzunehmen. Um eine gleichbleibende Qualität sicherzustellen, müssen die Fertigungssysteme überwacht und die Federn kontinuierlich geprüft werden.

Sie sollten eine abgeschlossene Berufsausbildung im Bereich der Metallbearbeitung vorweisen können und idealerweise bereits Erfahrung im Bereich der Umform- oder Schleiftechnik gesammelt haben. Technisches Verständnis ist in diesem Beruf unabdingbar. Eigeninitiative, Belastbarkeit und die Fähigkeit, im Team zu arbeiten und zu kommunizieren, setzen wir voraus.

Sie arbeiten in einem innovativen und engagierten Unternehmen mit modernen Fertigungssystemen. Unser Unternehmen stellt Ihnen einen interessanten und langfristigen Arbeitsplatz mit verantwortungsvollen Aufgaben in Aussicht. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen schriftlich oder elektronisch – unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres Einstellungstermins – z. Hd. Herrn Uwe Hopp

**Technische Federn Hopp GmbH & Co. KG**

Hägebüchstr. 8, 68799 Reilingen

Tel. 06205 9783-0, E-Mail: [mail@hopp-federn.de](mailto:mail@hopp-federn.de)



## Berufe mit Aussicht

Staatlich anerkannte Fachschulaus- und -weiterbildungen

- **Altenpfleger/in · Altenpflegehelfer/in**  
Beginn: Oktober, berufsbegleitend oder Vollzeit
- **Arbeitserzieher/in/-therapeut/in, Arbeitspädagoge/in**  
Beginn: April und Oktober, Schwerpunkte: Pädagogik, Psychologie, Werktechniken
- **Berufskolleg für Praktikanten/innen**  
Beginn: September, Vorbereitung auf die Erzieherausbildung
- **Erzieher/in \*** · Beginn: September,  
Schwerpunkte: Projektorientierte Arbeit und Persönlichkeitsentwicklung
- **Erzieher/in Schwerpunkt Jugend- und Heimerziehung \***  
mit Zusatzqualifikationen Erlebnispädagogik, tiergestützte Pädagogik oder erlebnisorientierte Naturpädagogik  
Beginn: Oktober
- **Heilerziehungspfleger/in**  
Beginn: Oktober, Schwerpunkte: Seminararbeit, Projekte mit unterschiedl. Einrichtungen
- **Heilpädagoge/in**  
Beginn: September, berufsbegleitend

\*NEU! Auch als praxisintegrierte Ausbildung!  
Fragen oder besuchen Sie uns - wir beraten Sie gerne!

**F+U Rhein-Main-Neckar gGmbH**

Schulen | Hochschulen | Akademien

Tel. 06221 8994-2806 · [info@fuu.de](mailto:info@fuu.de) · [www.fachschulzentrum.de](http://www.fachschulzentrum.de)



FSZ\_21-01-13\_Anderungen vorbehalten



## Suche Putzhilfe

für 3 Std. wöchentlich, Sie sprechen deutsch, sind zuverlässig und sauber, dann würde ich mich über Ihren Anruf freuen.

**Mobil 0160 8040938**



Wir sind ein Unternehmen der Immobilienbranche mit über 20-jähriger Tradition.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine(n)

## Sachbearbeiter(in) - Hausverwaltung

in Teilzeit bei einer Wochenarbeitszeit von durchschnittlich 20 Stunden, die sich auf vormittags und nachmittags verteilen.

### Ihre Aufgaben:

- Buchhaltungstätigkeiten und Nebenkostenabrechnungen
- allgemeine Aufgaben nach dem Wohnungseigentumsgesetz
- Sekretariats-, Büroaufgaben und Telefonservice

### Ihr Profil:

- Freude am Umgang mit Kunden, sicheres und freundliches Auftreten
- kaufmännische Ausbildung, Erfahrung in Buchhaltungstätigkeiten
- Kenntnisse in der Wohnungsverwaltung wären von Vorteil
- Flexibilität, Teamfähigkeit und Eigeninitiative

### Wir bieten:

- einen modernen und krisensicheren Arbeitsplatz
- ein gutes Arbeitsklima in einem kleinen Team

### Interessiert?

Senden Sie uns bis spätestens 24.05.2013 Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Nennung Ihrer Gehaltsvorstellung, gerne auch per Mail.

**GRUND-Idee Immobilien-**  
**verwaltungen e.K.**  
Siegfried Bleul

Heinrich-Böll-Str. 24  
68766 Hockenheim  
[www.grund-i.de](http://www.grund-i.de)

Tel 06205 94 38 0  
Fax 06205 94 38 90  
e-Mail [info@grund-i.de](mailto:info@grund-i.de)



# Stellenmarkt Regional

Wir sind ein erfolgreiches, expandierendes Familienunternehmen der metallverarbeitenden Industrie mit über 20 Mitarbeitern in Reilingen. Für unsere Fertigung von technischen Federn suchen wir ab sofort eine/-n

## FERTIGUNGSLEITER/-IN

der/die dem Betriebsleiter/Geschäftsführer unterstellt ist und die komplette Wertschöpfungskette vom Wareneingang über Produktion und Lagerung bis zum Versand eigenverantwortlich und führungsstark leitet.

### Das sind Ihre wesentlichen Aufgaben:

- Organisation des täglichen wirtschaftlichen Einsatzes von betrieblichen Ressourcen
- Sicherstellung der Produktqualität und der termingerechten Auftragsabwicklung
- Weiterentwicklung der Ihnen unterstellten Bereiche z. B. durch Ideenmanagement, KVP usw.

### Das erwarten wir von Ihnen:

- Berufserfahrung im Bereich der Herstellung von technischen Federn sowie
- Bedienung von Federwinde- und Biegemaschinen, Schleifmaschinen, Setzanlagen u. a.
- Sie haben organisatorisches Talent, agieren schnell und flexibel
- Sie arbeiten selbstständig, motiviert, zielorientiert und sind belastbar
- Sie besitzen Durchsetzungskraft und die soziale Kompetenz, ein Team zu führen, zu motivieren und situationsbedingt zu lenken.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen schriftlich oder elektronisch – unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres Einstellungstermins – z. Hd. Herrn Uwe Hopp

### Technische Federn Hopp GmbH & Co. KG

Hägebüchstr. 8, 68799 Reilingen

Tel. 06205 9783-0, E-Mail: mail@hopp-federn.de

## STAUFFER & STAUFFER

Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co. KG



Wir sind eine mittelständische Steuerberatungsgesellschaft in MA-Oststadt und suchen eine/-n **Finanzbuchhalterin/-buchhalter**, mit DATEV-Kenntnissen, für 20 Std./Wo. zum 01.07.2013

Stauffer & Stauffer Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co. KG  
Stresemannstr. 14 · 68165 Mannheim · info@steuerberater-stauffer.de

Wir suchen für 2-mal/Woche 4 Stunden einen **Gärtner mit Erfahrung im Bioanbau für Gemüse- und Ziergartenpflege**

Anmeldung auf 400-€-Basis  
Tel. 06202 2782-22



## Reiss-Engelhorn-Museen

### Robert Mack und Grace Zaccardi

Ab dem 16. Juni 2013 präsentiert Zephyr – Raum für Fotografie die Ausstellung „nicht zurechnungsfähig, not guilty by reason of insanity“ in den Mannheimer Reiss-Engelhorn-Museen. Die Schau zeigt rund 100 Schwarz-Weiß-Fotografien der US-amerikanischen Künstler Robert Mack und Grace Zaccardi. Anfang der 1980er Jahre hielten die beiden Fotografen den Alltag in einer Einrichtung für straffällige, psychisch kranke Patienten in den USA mit der Kamera fest. Es entstanden außergewöhnliche und bewegende Bilder der Institution und ihrer Insassen. Die Fotogalerie Zephyr stellt die Arbeiten erstmals in Europa aus. Info: [www.zephyr-mannheim.de](http://www.zephyr-mannheim.de)

# Links platziert!

Hier könnte auch Ihre Anzeige stehen. Nicht unbedingt die linke Platzierung lässt Anzeigen weniger ins stechen. Meist liegen die Probleme am Mangel von leerem Raum.



## Immobilienguide

### TOP-IMMOBILIEN Rhein/Neckar

### Immobilien gesucht

zum Mieten/Kaufen für unsere Kunden – für Sie kostenfrei – denn Ihr Vertrauen ist uns wichtig!

Susanne Nolden, Carl-Theodor-Straße 21  
68723 Schwetzingen, Tel. 06202/1268448  
[www.nolden-immobilien.de](http://www.nolden-immobilien.de)



### Wir suchen ...

für Roche-/SAP-/BASF-/etc. -Mitarbeiter bzw. -Manager  
**Grundstücke/Häuser und Wohnungen**  
zur Miete oder Kauf.

Tel. 0 62 02 / 92 46 35

[www.schultzimmobilien.de](http://www.schultzimmobilien.de)



# Immobilienguide

## Vermietung

- Brühl: 1-Zi.-Appartement m. kl. Küche, gr. Balkon**  
Wohnfl. ca. 30 m<sup>2</sup>, zentrale Lage \* € 330,- + NK
- Brühl: Helle 2-Zimmer-Wohnung mit Tageslichtbad**  
Wohnfl. ca. 70 m<sup>2</sup>, \*\* Garage € 55,- \*\* € 500,- + NK
- Brühl: 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon u. Garage**  
Wohnfl. ca. 85 m<sup>2</sup>, \*\* Garage € 50,- \*\* € 540,- + NK
- Schwetzingen: 2-Zimmer-Wohnung mit Balkon**  
Tageslicht-Dusch-Bad, Wohnfl. ca. 85 m<sup>2</sup> € 560,- + NK
- Brühl: Helles Dachstudio mit Tageslichtbad**  
Wohnfl. ca. 105 m<sup>2</sup>, \*\* Einbauküche € 30,- \*\* € 690,- + NK

## Verkauf

- Brühl: 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon und Garage**  
Wohnfl. ca. 90 m<sup>2</sup> € 143.000,-
- Brühl: 1- bis 2-Familienhaus in zentr. Lage in Brühl**  
Wohnfl. ca. 165 m<sup>2</sup> (Hofeinfahrt und kleiner Hof) € 259.000,-
- Offersheim: 2-Generationenhaus mit Garten**  
Erdgeschoss ca. 105 m<sup>2</sup>, 1. OG ca. 117 m<sup>2</sup> € 379.000,-
- Brühl: Doppelhaushälfte mit ca. 140 m<sup>2</sup> Wohnfläche in guter u. ruhiger Lage, große Garage + Einliegerwohnung mit ca. 55 m<sup>2</sup> Wohnfl., Grundstück ca. 365 m<sup>2</sup>** € 399.000,-
- Brühl: Wohn- u. Geschäftshaus mit kleiner unterk. Werkstatt, Parkplätze am Haus,**  
Wohnfl. ca. 280 m<sup>2</sup> (EG, OG, DG), Grundst. ca. 730 m<sup>2</sup> € 486.000,-

Häuser und Wohnungen für Verkauf u. Vermietung gesucht  
\* keine Kosten für Vermieter oder Verkäufer \*

**Dieter Fassl - Immobilien Brühl**  
Tel. 06202 78269 - [www.dieterfassl.de](http://www.dieterfassl.de)  
Immobilien-Kompetenz seit 21 Jahren

## Ihre Immobilienexperten für die Region

### VERMIETUNG

- Brühl: 3 ZKBB**, ca. 75 m<sup>2</sup>, 2. OG in sehr gepf. MFH, Aufzug, Fliesen, Laminat, Parkett, ab 08/13 € 480,- + NK
- Brühl: 3½ ZKB, Garten**, ca. 100 m<sup>2</sup>, EG, 3-FH, TL-Bad, Nachtspeicherhzg., zzgl. Garage, frei € 490,- + NK
- Schwetzingen: 2 ZKB**, ca. 55 m<sup>2</sup>, 3. OG/DG, MFH, TL-Bad, Laminat, frei ab sofort € 350,- + NK
- Plankstadt: 3½ ZKBB**, ca. 110 m<sup>2</sup>, 1. OG in 2-FH, TL-Bad, Fliesen, Laminat, Stellpl., frei ab sofort € 680,- + NK

### VERKAUF

- Brühl: GRUNDSTÜCK**, ca. 695 m<sup>2</sup>, ideal für ein Einfamilienhaus, Näheres auf Anfrage € 239.900,-
- Brühl: EFH, frei st., 5½ ZKB**, ca. 150 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 688 m<sup>2</sup> Grdst., 2 Garagen, Renov. erforderl. € 489.000,-
- Brühl: 3-FH, EG + OG: 3½ ZKBB, DG: 2 ZKBB, UG: 2 Zi., Bad**, Garten, teilw. vermietet, Garage € 430.000,-
- Rheinau: 3 ZKB, 2 Balk.**, ca. 86 m<sup>2</sup>, kompl. modernisiert, Fliesen, Laminat, sehr hochw. EBK inkl. € 135.000,-
- Brühl: Gastro und/oder Wohnen**, ca. 390 m<sup>2</sup> nutzbare Fläche, ca. 4.153 m<sup>2</sup> Grdst., TOP gepf. € 1.150.000,-

!!!Weitere Angebote finden Sie im Immobilienscout oder [www.kk-immobilien-bruehl.de](http://www.kk-immobilien-bruehl.de). Rufen Sie uns an!!!

**KK Immobilien Kirstin Kehr, Ketscher Str. 2b**  
68782 Brühl, Tel. 0 62 02 / 6 07 02 30

## Kapitalanlage in Ketsch!!!! 5 ZKB

Moderne Whg. in ruhiger Lage, Bj. 2002, Wohnfl. 121,13 m<sup>2</sup>, Echtholz-Parkett, großer Balk., Bad m. Fenster, Wanne u. Dusche, G-WC m. Dusche, Wasch- u. Trockenraum, Keller, Fahrradkeller, kl. WE, inkl. Carport, ME ca. 9.600,- € p. a., VK 205.000,- €

**ENGERT Immobilien – 68775 Ketsch – Tel. 06202 62100**

## Brühl: Gemütliche 2-Zimmer-Wohnung

mit EBK und Balkon im 1. OG, ca. 60 m<sup>2</sup> Wohnfl., mtl. Nettomiete € 395,- + TG-Stellpl. + Stellpl. (gesamt € 45,-) + NK € 100,-. Bezug ab sofort. Provisionsfrei.

**Heidelberger Volksbank eG, Tel. 06221 514-371**  
[florian.forstmeyer@heidelberger-volksbank.de](mailto:florian.forstmeyer@heidelberger-volksbank.de)

## Von privat - Ketsch

**3 ZKB**, 92 m<sup>2</sup>, Bj. 98, mit Terrasse u. Garten. Gr. Wohnzimmer mit Laminat, Küche, Flur u. Bad gefliest, Schlafzimmer und Kinder- bzw. Arbeitszimmer Laminat, Bad innenliegend mit Badewanne, keine Dusche, Kellerraum, Hausmeisterservice, Digital-Sat Anlage, 2 MM Kautions, 620,- € Kaltmiete, ab 01.07. bzw. nach Vereinbarung.  
**Tel. 0176 13336161**

**Brühl:** DH mit Einliegerwhg., Gas-Zentralheizung, Bj. 1989, Garage und Stellplatz, Grundstück 300 m<sup>2</sup>, Wohnfl. 164 m<sup>2</sup>, EG: Wohn-/Esszimmer mit offenem Kamin, Küche mit Einbaumöbeln, Diele, Gäste-WC, DG: 3 Schlafzimmer, Bad, Dusche, Abstellkammer, Souterrain: App. mit Dusche und Toilette ca. 50 m<sup>2</sup>, frei nach Bedarf, Preis 395.000,- €.

**RS Immobilien + Verwaltung GmbH**  
**Dirk Adam - Telefon 0177 8387963**

## Ketsch, modernes Büro

ca. 220 m<sup>2</sup>, EG/UG, gute Autobahnabn., teilw. möbliert, 1.290,- € + NK + 4 Stellpl., frei nach Vereinbarung

Tel. 0170 8025569

## BRÜHL ZENTRUM

### Tiefgaragenstellplatz

ab sofort frei zum Mieten.

Täglich ab 17 Uhr unter Tel. 06202 702309 erreichbar.

## Brühl, gepflegte 1 ZKB mit großem Balkon

im EG, ca. 30 m<sup>2</sup> Wohnfl. 230,- € + NK

**Bühler Immobilien GmbH, Tel. 0175 3838391**

## SCHWETZINGEN

**Nähe Zentrum, 1 Zimmer**, gr. Küche, TL-Bad, Balkon und Keller, mit Laminat, ca. 49 m<sup>2</sup>, ab sofort oder später zu vermieten;

Miete 405,- € + NK + 2 MM Kautions.

**Tel. 0160 1717142 oder 06202 703886**

## Brühl: 3 Zimmer, Küche, TL-Bad

gr. Balkon, Abstellraum und Keller, ca. 88 m<sup>2</sup>, ab 01.08.2013 zu vermieten;

Miete 630,- € + NK + 2 MM Kautions.

**Tel. 0160 1717142 oder 06202 703886**

**Ab sofort zu vermieten!**

## Schöne 4-ZKB-Maisonette-Wohnung in Wiesloch-Zentrum

im 3. OG eines Mehrfamilienhauses, 108 m<sup>2</sup>, Dusche/WC, Tageslichtbad/WC, großzügiges Wohn- u. Esszimmer, 1 Balkon + 1 große Terrasse, 1 Kellerraum, 2 TG-Stellplätze, Miete 690,- € kalt + je Stellplatz 30,- € + NK ca. 220,- €, Kautions 2 MM, provisionsfrei, vorzugsweise an Nichtraucher.

**Tel. 0173 6869563** oder per Mail an: [schaetzle@gsvertrieb.de](mailto:schaetzle@gsvertrieb.de)  
(Keine Makler!)

# Trauerseite

Foto: Thinkstock



A. Klein



A. Wacker

## BESTATTUNGSMINISTITUT ALEXANDER KLEIN

[www.best-klein.de](http://www.best-klein.de)

Eppelheim  
(gegenüber Rathaus)  
Hauptstraße 79  
06221 / 76 33 50

HD-Pfaffengrund  
06221 / 757 00 50

Plankstadt  
Friedrichstraße 19  
06202 / 9 70 45 35

Oftersheim  
Dreieichenweg 1  
06202 / 9 70 45 35



*Menschlich*



*Individuell*



*Fachlich*



Tag und Nacht für Sie erreichbar: **06221 / 76 33 50**

Verbandsgeprüfter Bestatter – Zertifiziertes Fachunternehmen Nr.: 05-010-01



## Bestattungsinstitut Vereinigter Schreinermeister

Gaa & Co., Schwetzingen und Umgebung  
Geschäftsstelle:  
Gaa Kurt GF., Gaa Erich Bestattermeister  
Carl-Benz-Straße 5 · 68723 Plankstadt  
Telefon 0 62 02 / 32 76 · Telefax 0 62 02 / 32 63

### Wir betreuen Sie bei einem Trauerfall:

Erd-, Feuer-, See- u.  
Friedwaldbestattungen

Erledigung sämtlicher  
Formalitäten und  
Behördengänge

Überführungen im  
In- u. Ausland mit  
geprüftem Fachpersonal

Beratung / Sterbevorsorge

**Jochen May**

☎ 06202 / 70 23 09

☎ 0172 / 7 10 12 89

**Helmut May**

Friedrichstr. 7 - 9

☎ 7 12 21

## Brühler Bestattungsinstitut **GREDEL**

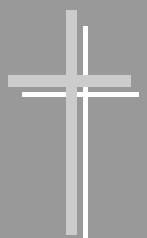
**Brühl, Stuttgarter Straße 26 ☎ 7 15 28**

Jederzeit erreichbar, auch abends und an Sonn- und Feiertagen • Fachkundige Beratung • Erledigung der Formalitäten bei allen Ämtern, Krankenkassen und Versicherungen • Textliche Gestaltung von Todesanzeigen, Danksagungen und Trauerdrucksachen • Überführungen von und nach allen Orten • Säрге, Sterbewäsche und Urnen in vielen Ausführungen und allen Preislagen • Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

memento

Wo Ihnen einfach die Worte fehlen -

können wir Ihnen auf Wunsch mit  
möglichen Texten und geschmackvollen  
Motiven weiterhelfen.



# Trauerseite

Foto: Thinkstock

*Ein Mensch, der uns verlässt,  
ist wie eine Sonne, die versinkt.  
Aber etwas von ihrem Licht bleibt  
immer in unserem Herzen zurück.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und  
Uroma

## Wilma Freirich

geb. Geschwill

\* 02.10.1919 † 07.05.2013

**Gerd und Gisela Schuhmacher  
Bruno und Rosi Freirich  
Enkel Martin, Uwe, Danny und Steffi  
mit Familien  
und alle Angehörigen**

Die Beerdigung findet am Montag, dem 13. Mai 2013, um  
14:00 Uhr auf dem Friedhof Rohrhof statt.

*Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt sind dankbare Erinnerungen,  
die niemand nehmen kann.*

## Gerd Hüneke

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbun-  
den fühlten und ihre Anteilnahme in so vielseitiger Weise  
zum Ausdruck brachten.

**Unser ganz besonderer Dank gilt:**

- Frau Pfarrerin Hundhausen-Hübsch
- den Schwestern des Pflegedienstes Triebskorn für die  
liebvolle Pflege
- dem Praxisteam Dr. Schäffler für die medizinische  
Betreuung
- der Hausgemeinschaft des betreuten Wohnens in der  
Ahornstraße

Im Namen aller Angehörigen  
**Martha Hüneke**

Brühl, im Mai 2013





# Unterricht

## Aufsatzprobleme?

www.LOS-Wiesloch.de



Speyer - Schwetzingen - Wiesloch  
Tel. 0 62 22 / 6 79 13 30

## Staatl. anerkannte Dipl.-Übersetzerin

für Englisch, Spanisch, Französisch und Deutsch  
bietet Stunden ab 15,- € (90 Min.), auch in den  
Ferien, Hausbesuche und Prüfungsvorbereitungen.

**U. Schäfer • Telefon 06202 55459**

# Geschäftsanzeigen

**Entsorgungszertifikat**  
SMU / 1032  
Fachbetrieb

**fuchs GmbH**  
**Wertstoffhof**

Annahme von Gewerbe- und Privatabfall jeglicher Art  
Täglich von 7.00 bis 17.00 Uhr Sa. 8.00 bis 13.00 Uhr  
Abholung durch unseren Containerdienst

Containerdienst Entsorgung Umweltschutz  
Wittener Str. 14 • 68219 Mannheim  
06 21 - 89 71 20  
www.fuchs-container.de

## TAXI RILL ALFRED-MICHAEL RILL

68782 Brühl-Rohrhof  
Taxi & Krankenfahrerservice, auch Rollstuhlbeförderung

Tel. 06202 702777  
Mobil 0170 5582777

Bestrahlungs-, Dialyse- und Chemofahrten, Flughafenstransfer  
Kurier- und Besorgungsdienste



Fax 06202 702779  
ra.rill@gmx.de

normals Taxi Geschwill

## Sichtschutzelemente

Schützen Sie sich vor neugierigen Blicken  
Sichtschutzelemente mit kreativer Gestaltung, moderne Farbgebung in vielen verschiedenen Formen und Ausführungen aus pulverbeschichtetem Aluminium.

„Lebenslange Haltbarkeit“

Seit über 50 Jahren vom Hersteller direkt zum Kunden

# HÖRNER GmbH

Jungholzstraße 8 | 76726 GER-Sondernheim  
Tel. 07274 - 70 44 0 | email info@hoerner-gmbh.com  
Fax 07274 - 70 44 44 | web www.hoerner-gmbh.com

Fenster • Rollläden • Haustüren • Wintergärten • Sichtschutz • Überdachungen  
Garagentore • Garten- & Freizeitmöbel



Sonntags offen 14-16 Uhr

Altenhilfe/gesetzliche Anfordungen - zahlen keine Beteiligung, kein Verkauf

## Markisen JUBILÄUM

z.B.: Markise 6 x 3 m statt 1.796,- **898,-** Besuchen Sie unsere großen Markisenausstellungen  
Do + Fr 10-19 Uhr • Sa 10-16 Uhr  
Mo-Di-Mi geschlossen

**30 Jahre DITTMAR**

Darmstädter Str. 4   0 62 51 / 64625 Bensheim   860 4199	Ostlicher Graben 4   0 63 59 / 67269 Grünstadt   840 600	Untere Langgasse 25   0 62 32 / 67346 Speyer   318 5327
--	--	---

Zu jeder neugekauften Markise **www.markisen-dittmar.de**

**GRATIS:** Einen Landmann Kugelgrill und einen Markisen-Motor im Gesamtwert von **€ 400,-**

## Thot-BAU

BAUTENSCHUTZ  
Meisterbetrieb

- Kellertrockenlegung
- Terrassen- und Balkonsanierung
- Altbausanierung
- Umbauarbeiten

☎ 0621 71 27 73  
www.thot-bau.de

Wo bekomme ich was ?  
Die Anzeigen sagen das !

## Tankschutz Haase & Weik

Ihr Fachmann für Heizöltanks  
Fachbetrieb nach § 19 I WHG  
68782 Brühl, In der Ziegelei 5  
Tel. 06202 / 92 47 34

- Demontage alter Heizöltanks zu Festpreisen
- Ausführung sämtlicher Arbeiten an Heizöltanks
- Tankreinigung bei laufender Heizung
- Innenhüllen-Einbau
- Stilllegung und Verfüllung

## FESTSPIELHAUS BADEN-BADEN

Ballett International 2013

**CEDAR LAKE CONTEMPORARY BALLET**  
Simply Marvel · Nu (Weltpremiere) · Hubbub

15./16. Juni

Eintrittskarten erhalten Sie über unser Service-Center: © 07221/30 13-101.  
Gern senden wir Ihnen unser neues Magazin kostenfrei zu. www.festspielhaus.de

# Fit, schön und gesund



Fotos: Thinkstock



Weitere Ratgebertexte auf [www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de)



**PFLEGEDIENST TRIEBSKORN g.GmbH**  
Gemeinnützige Sozialstation

## Ihr Pflegedienst für häusliche Kranken- und Altenpflege

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Palliativpflege
- Zertifizierte Wundversorgung
- Demenz-Betreuung
- Betreutes Wohnen
- Mobile Beratungen
- Versorgung mit Pflegehilfsmitteln

Viele Menschen möchten im Alter, bei Krankheit oder Behinderung in ihrer vertrauten Umgebung wohnen. Wir helfen ihnen dabei - mit unserer langjährigen Erfahrung im Pflegedienst und einem qualifizierten Personal.

Mannheimer Straße 1 • 68782 Brühl  
Hildastraße 9 • 68775 Ketsch

Tel: 0 62 02 / 70 29 61  
Fax: 0 62 02 / 70 29 63

Bürozeiten Mo - Fr 09 h - 12 h, Sprechzeiten  
jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

[pflagedienst-triebskorn@hotmail.de](mailto:pflagedienst-triebskorn@hotmail.de)  
[www.pflagedienst-triebskorn.de](http://www.pflagedienst-triebskorn.de)

## Wie findet man eine gute Kindersonnenbrille?

(red). Eine Kindersonnenbrille ist weder reiner Modeartikel noch ein Spielzeug – man sollte sie deswegen grundsätzlich bei einem Augenoptiker kaufen. Der Optiker kann nicht nur bei der Auswahl beraten, sondern die Brille auch anpassen, so dass sie nicht drückt und stabil sitzt. Bei Kindersonnenbrillen ist oft nicht nur die Fassung bunt, auch die Gläser gibt es in den verschiedensten Farben. Hier gilt es jedoch aufzupassen. Nur mit braunen, grünen oder grauen Gläsern können die Kinder auch mit der Sonnenbrille noch die Ampelfarben und Verkehrsschilder erkennen. Die Kindersonnenbrille muss zudem groß genug sein, damit kein Licht von oben oder von der Seite einfallen kann. Besonders wichtig ist ein umfassender UV-Schutz – die Gläser sollten mindestens der UV-Schutzklasse 1 gemäß EU-Norm entsprechen.

## Reiseimpfung: ja oder nein?

(djd/red). Wer eine Reise in außereuropäische Länder plant, sollte sich gegen Krankheiten wie Cholera, Gelbfieber oder Hepatitis impfen lassen. Zu den Risikogebieten gehören Mittel- und Südamerika, Afrika, der Nahe Osten und Teile von Asien. Auch wer im Sommer nur kurz nach Südafrika fährt, benötigt eine Reiseimpfung. Infizieren kann man sich durch verunreinigte Speisen oder Getränke, aber auch durch Insektenstiche. In vielen Fällen sind mehrere Impfungen im Abstand einiger Wochen notwendig, etwa bei Reiseimpfungen gegen Dengue- und Gelbfieber oder Hepatitis A/B. Spätestens zwei Monate vor dem Reiseantritt sollte man sich um die Impfungen kümmern.

### Wo kann man sich vor der Reise impfen lassen?

Der erste Weg sollte zum Hausarzt führen – er weiß nicht nur, welche Reiseimpfungen empfehlenswert sind, sondern kann sie oft selbst durchführen. Eine Ausnahme ist die Impfung gegen Gelbfieber. Diese Reiseimpfung erhält man bei Gelbfieberimpfstellen. Das kann beim örtlichen Gesundheitsamt sein, im Krankenhaus oder bei einem Tropenarzt. Gegen die von Stechmücken übertragene Fieberkrankheit Malaria gibt es noch keinen Impfstoff. Man kann sich mit Repellents gegen die Stiche schützen, zusätzlich nimmt man zur Malaria-Prophylaxe (Vorbeugung) bestimmte Medikamente ein. Nicht unterschätzen darf man auch bei Reisen innerhalb Europas die Gefahr von Zeckenbissen. Gegen die Meningokokken-Enzephalitis (Gehirnhautentzündung) kann man sich beim Hausarzt impfen lassen.



Foto: Archiv



Foto: Archiv

## Interview mit Prof. Markus Simon Stand des Borreliose-Impfstoffes

(red). Gegen Lyme Borreliose, die häufigste von Zecken übertragene Erkrankung in Europa, gibt es derzeit keinen verfügbaren Impfstoff für Menschen. Forscher des Max-Planck-Instituts für Immunbiologie in Freiburg und des Universitätsklinikums Heidelberg haben schon vor zehn Jahren einen Impfstoff entwickelt, der die Übertragung der Borrelien auf den Menschen verhindert.

Prof. Simon: Die Lyme Borreliose ist eine durch den Erreger *Borrelia burgdorferi* ausgelöste bakterielle Infektionskrankheit, die von Zecken übertragen wird. Es handelt sich um ein sehr komplexes Krankheitsbild, das von Mensch zu Mensch unterschiedlich aussehen kann. Das Leitsymptom ist die sogenannte Wanderröte, eine Hautreaktion in der Umgebung des infizierenden Zeckenstichs, die jedoch nicht mit einer Entzündungsreaktion durch den Zeckenstich selbst verwechselt werden sollte. Allerdings tritt dieses Symptom nicht bei allen Menschen auf, kann an schwer zugänglichen Körperregionen übersehen werden und verschwindet außerdem wieder. Des Weiteren können in der Frühphase „grippeartige“ Symptome auftreten, wie sie auch bei anderen Infektionen vorkommen können.

Das komplette Interview mit mehr Informationen zu diesem Thema finden Sie unter [www.lokalmatador.de](http://www.lokalmatador.de), WebCode: borreliose1000



NATURHEILPRAXIS  
SUSANNE VON OEHSEN

- Anzeige -

## Gesundheitsrisiko Übergewicht!

Ein Zuviel an Gewicht ist nicht nur eine Frage der Ästhetik, sondern vor allem ein bekanntes Gesundheitsrisiko. Die Folgen sind chronische Herz-Kreislauferkrankungen, Diabetes, Bluthochdruck, Arteriosklerose, Arthrose, Schlaganfall.

Die seit über 10 Jahren klinisch bewährte **Sanguinum®-Stoffwechselkur** unterscheidet sich ganz wesentlich von den herkömmlichen Maßnahmen zur Gewichtsreduktion. Hierbei dient diese Therapie in erster Linie der Gesunderhaltung bzw. der Wiedererlangung der Gesundheit, allerdings mit einer entscheidenden und gewollten Nebenwirkung:

### Sie nehmen dabei gezielt ab!

Mit der Sanguinum®-Stoffwechselkur können Sie durch eine einfach umsetzbare Ernährungsumstellung Ihre Pfunde auch an schwierigen Problemzonen gezielt verlieren. Dies wird unterstützt durch homöopathische Injektionen, die dreimal pro Woche verabreicht werden.

**Kein Jojo-Effekt**, da der Körper in seinen Funktionen unterstützt wird und somit nicht auf NOTPROGRAMM umstellen muss. Am Ende steht die Steigerung des Stoffwechselumsatzes, Erhöhung des Energieverbrauchs, gezielter Fettabbau, Anregung des Lymphsystems, Stärkung der Abwehrkräfte, Verbesserung der Blutwerte und insgesamt eine Verbesserung des Wohlbefindens. Auch empfehlenswert bei Migräne und Allergien.



Hebelstr. 19 - 68775 Ketsch - Tel. 0 62 02 / 9 26 25 29

[www.naturheilpraxisinfo.de](http://www.naturheilpraxisinfo.de)

## Lichtschutzfaktor für die Haut

(red). Viele Verbraucher fragen sich: Welcher Lichtschutzfaktor ist der richtige für mich? Grundsätzlich richtet sich die Wahl des Lichtschutzfaktors nach dem Hauttyp und der Region, in der sich derjenige aufhält. Ein Beispiel: Das Bundesamt für Strahlenschutz empfiehlt dem so genannten keltischen Typ (Typ 1) und dem hellhäutigen Typ (Typ 2) in Mitteleuropa Faktor 16, am Mittelmeer 25 und im Hochgebirge 35. Der mittlere (Typ 3) und mediterrane Hauttyp (Typ 4) kommen am Mittelmeer und im Hochgebirge mit 16 aus. Beim Kauf sollte man darauf achten, dass das Sonnenschutzmittel zugleich vor UVA- und UVB-Strahlung schützt.



Foto: Archiv

**Kosmetikbehandlung mit „Royal Gold“**  
Edles Gold und Anti-Aging Peptide regenerieren die Gewebestruktur **31,- €**  
**Kosmetik-Stübchen**  
Cornelia Lilli  
Fasanenweg 9 · 68782 Brühl  
☎ 0171 4456758



# ANNAHMESCHLÜSSE

Alle Montagsannahmeschlüsse für Anzeigen, die in **KW 21** in Ihrem Amts- oder privaten Mitteilungsblatt erscheinen sollen, sind **wegen des Feiertags (Pfingstmontag) auf Freitag, 17.05.2013, 12.00 Uhr, vorverlegt.**

Nussbaum Medien St. Leon-Rot GmbH & Co.KG  
Tel. 06227 873-0 • Fax 06227 873-190

## Sofort Ölwechsel

alle Pkw und Kleintransporter

**An- und Verkauf aller Fahrzeuge**  
Beratung: günstige Kfz., Rechtsschutz-, Unfallversicherung usw.

# AutoSuster

Casterfeldstr. 126, 68199 MA-Neckarau  
Tel. 06 21 / 85 37 37 • Fax 06 21 / 8 41 42 13


## SANITÄR UND SCHWIMMBADTECHNIK

### GAS-, WASSERINSTALLATIONEN


Bäder · Badsanierung · Badausstattung (auch behindertengerecht)  
Rohrbruchortung · Bautrocknung · Solar · Wärmepumpen ·  
Schwimmbadbau, -sanierung, -technik, -zubehör  
Wasseraufbereitung · Wasserpflegeprodukte · Whirlpools · Saunen

Beratung · Installation · Kundendienst · Wartung

Meisterbetrieb **Michael Rößler**  
Werkstatt u. Verkauf: Schulstraße 60 · 68775 Ketsch · Tel. 06202- 608068  
0170-8009679 · Fax 06202-608069 · info@badewelt.de · www.badewelt.de



**Abmann**  
TANK-DEMONTAGE



**TANKREINIGUNG  
TANKSTILLEGUNG  
TANKVERFÜLLUNG  
ÖLVERLAGERUNG  
MONTAGE NEUER TANKS**

Verena Abmann  
Theodor-Heuss-Str.7  
76684 Östringen

Tel. 07253 9899297  
Fax 07253 9899298

# KINOPROGRAMM 09.05. – 15.05.2013

CINEMAXX-MANNHEIM.DE	CINEPLEX-MANNHEIM.DE
<b>NEU</b> <b>Hanni &amp; Nanni 3</b>   FSK 0   Do, Sa 14:00, 16:15, 17:00; Fr 14:45, 16:00, 17:30; So 14:00, 15:30, 17:00; Mo-Mi 16:00, 17:30 Uhr (Nice Price: Fr 14:45 Uhr für 5 €) <b>Star Trek Into Darkness, 3D</b>   FSK 12   Do, Sa/So 14:45, 16:30, 18:00, 20:00, 22:00, 22:45; Fr 15:00, 17:15, 18:30, 20:30, 22:15; Mo-Mi 17:15, 18:30, 20:30, 22:15, 22:45 Uhr	<b>NEU</b> <b>Hanni &amp; Nanni 3</b>   FSK 0   15:15, 17:15 Uhr <b>Schimpansen</b>   FSK 0   Do-Sa, Mo-Mi 14:00, 16:00, 18:00; So 14:00, 17:00 Uhr <b>Smashed</b>   FSK 12   Do-Sa, Mo-Mi 17:15 Uhr <b>Star Trek Into Darkness</b>   FSK 12   Do-Sa 14:00, 16:45, 19:45, 23:00; So, Mi 14:00, 16:45, 20:30; Mo/Di 14:00, 16:45, 19:45 Uhr <b>Stoker</b>   FSK 16   Do-Sa 17:45, 20:15, 22:45; So 17:45, 19:30; Mo-Mi 17:45, 20:15 Uhr
<b>AKTUELL</b> <b>Beautiful Creatures</b>   FSK 12   Do, Sa 15:30; Fr 15:00 Uhr <b>Broken City</b>   FSK 12   Mi 20:00 Uhr <b>Die Croods, 3D</b>   FSK 0   Do-So 14:30 Uhr <b>Die fantastische Welt von Oz, 3D</b>   FSK 6   Do, Sa/So 14:15; Fr 14:30 Uhr <b>Django Unchained</b>   FSK 16   Fr, Di 20:30; Mo 20:15 Uhr <b>G.I. Joe: Die Abrechnung, 3D</b>   FSK 16   Do-So, Di-Mi 23:00 Uhr <b>Iron Man 3, 3D</b>   FSK 12   Do, Sa/So 13:45, 17:15, 18:30, 20:30, 22:15; Fr 17:00, 18:00, 20:45, 22:00; Mo 17:00, 20:45; Di/Mi 17:00, 18:00; 20:45; 22:00 Uhr <b>Jäger des Augenblicks – Ein Abenteuer am Mount Roraima</b>   FSK 6   Do, Sa/So 16:00; Fr, Mo-Mi 15:45 Uhr <b>Kokowääh 2</b>   FSK 6   Mo, Mi 20:30 Uhr <b>Mama</b>   FSK 16   20:15, 23:00 Uhr <b>Oblivion</b>   FSK 12   Do, Sa/So 19:30; Fr, Mo-Mi 19:45 Uhr <b>Ostwind</b>   FSK 0   Do, Sa/So 13:30; Fr, Mo-Mi 15:30 Uhr <b>Rubinrot</b>   FSK 12   Fr, Mo-Mi 16:30 Uhr <b>Scary Movie 5</b>   FSK 12   Do, Sa/So 14:00, 16:45, 19:45, 22:45; Fr, Mo-Mi 16:15, 19:45, 22:45 Uhr (Nice Price: Fr 22:45 Uhr für 5 €)	<b>AKTUELL</b> <b>Das hält kein Jahr..!</b>   FSK 12   Do-Sa 19:45, 22:00; So-Di 19:45 Uhr <b>Das Leben ist nichts für Feiglinge</b>   FSK 12   Do-Sa 19:30 Uhr <b>Die Croods</b>   FSK 0   Do-Sa, Mo-Mi 14:15 Uhr <b>Die Nordsee – Unser Meer</b>   FSK 0   Fr, Mi 14:30 Uhr <b>Heute bin ich blond</b>   FSK 6   Sa, Mo-Di 14:15 Uhr <b>Iron Man 3</b>   FSK 12   Do-Sa 14:00, 17:00, 20:00, 23:00; So 17:00, Mo 14:00; Di 14:00, 17:00, 20:00; Mi 14:00, 17:00 Uhr <b>Nachtzug nach Lissabon</b>   FSK 12   So 17:00 Uhr. (Nice Price: für 5 €) <b>Passion</b>   FSK 16   Mo-Mi 19:30 Uhr <b>Side Effects</b>   FSK 12   Do-Sa 20:30, 22:15; Mo-Di 20:30 Uhr <b>Thor – Ein hammermäßiges Abenteuer</b>   FSK 6   Do, So 14:45 Uhr
<b>OV</b> <b>Iron Man 3</b>   FSK 12   Do, Sa/So 16:30, 19:15, 22:30; Fr, Mo-Mi 19:15, 22:30 Uhr <b>Selam (türk. OmU)</b>   FSK 12   Do, Sa/So 20:15, 23:00 Uhr <b>Star Trek Into Darkness</b>   FSK 12   Do, Sa 19:45; Fr, Di 19:30, So 16:15, 19:45 Uhr (Nice Price: So 16:15 Uhr für 5 €)	<b>OV</b> <b>Ladies First: The Great Gatsby</b>   FSK 12   Mi 20:15 Uhr <b>Iron Man 3, 3D</b>   FSK 12   Do-Sa 14:00, 17:00, 20:00, 23:00; So 20:00, Mo/Di 14:00, 17:00, 20:00; Mi 14:00, 17:00 Uhr <b>Side Effects</b>   FSK 12   Mi 20:30 Uhr (Nice Price: für 5 €) <b>Sneak Preview Night</b>   FSK 16   So 20:00 Uhr <b>Star Trek Into Darkness, 3D</b>   FSK 12   Do-Sa 14:00, 17:15, 20:30, 23:00; So, Mi 14:00, 17:15, 20:00; Mo/Di 14:00, 17:15, 20:30 Uhr
<b>SPECIAL</b> <b>Preview: Evil Dead</b>   FSK 18   Fr 23:00 Uhr <b>Sneak Preview Night</b>   FSK 16   Mo 20:15 Uhr	<b>SPECIAL</b> <b>Klassik im Kino: Sergei Prokofiev – Romeo und Julia (Bolshoi-Theater)</b>   FSK 0   So 17:00 Uhr <b>Klassik im Kino: Amilcare Ponchielli – La Gioconda (Opéra Paris)</b>   FSK 1   Mo 19:15 Uhr <b>Ladies First: Der Große Gatsby</b>   FSK 12   Mi 20:00 Uhr <b>Ladies First: Der Große Gatsby, 3D</b>   FSK 12   Mi 20:00 Uhr <b>Preview: Epic – Verborgenes Königreich</b>   FSK 6   So 14:00 Uhr <b>Preview: Epic – Verborgenes Königreich, 3D</b>   FSK 6   So 14:00 Uhr <b>Tatort: Der brennende Mann</b>   FSK 12   So 20:15 Uhr



24h-Ticket-Hotline 0 1805 / 62 54 66 – MA Kino (14 ct./min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis 42 ct./min.)

## Film der Woche

# STAR TREK INTO DARKNESS

Bei einem halsbrecherischen Manöver verstößt Captain James T. Kirk gegen die Direktiven der Sternenflotte, um Spocks Leben zu retten. Er wird degradiert, das Kommando über die Enterprise wird ihm entzogen. Auf der Erde braut sich einstweilen Unheil zusammen: Ein gerissener, mit scheinbar übermenschlichen Kräften ausgestatteter Feind aus den eigenen Reihen hat einen Plan erdacht, der nicht nur die Existenz der Sternenflotte, sondern des gesamten Planeten in Frage stellt - ein Feind, den Kirk nur zu gut kennt. Vier Jahre nach seinem gelungenen Reboot „Star Trek“



legt J.J. Abrams die sehnlichst erwartete Fortsetzung vor, die Kirk und Co. in ihr düsteres Abenteuer bislang führt.

Der vollständige Bericht und Trailer zu diesem Film unter **LOKALMATADOR.DE**  
WebCode: Kinofilm1002

# 2013-Frühlings-Kurs

**Wir unterstützen Sie beim Erreichen Ihrer Gewichts- und Figurziele!**



12-wöchige „Vormittags- oder Abend-Workshops“ inkl.:

- ★ Körpermessung mittels Bio-Impedanz-Analyse
- ★ persönliche, individuelle Betreuung
- ★ Kurs mit festen Regeln
- ★ kleine Gruppen
- ★ Erfahrungsaustausch
- ★ Förderung von Motivation und Durchhaltevermögen
- ★ Kursgebühr inkl. Unterlagen für 12 Wochen nur 89,- €

**Infoabend: Dienstag, 14. Mai 2013**

## Mehr als 250 Kilo abgenommen!!! Vormittags- oder Abend-Kurse!

Gemeinschaftlich wurden inzwischen weit mehr als 250 Kilo reduziert. „Ziel des Kurses ist, dass die Menschen lernen umzudenken und vieles in ihren Alltag übernehmen“, erklärt Helgard Burkhardt vom Zentrum für Ernährung & Bewegung.

„Der altbekannte Jo-Jo-Effekt, einseitige Ernährung und vieles mehr verderben meistens den Spaß auf dem Weg zur Wunschfigur. Im Vorfeld wird für jeden Teilnehmer während eines ersten, individuell bestimmbareren Einzeltermins ein Lösungsvorschlag ausgearbeitet, der den persönlichen Alltag berücksichtigt und auf einer Bio-Impedanz-Messung basiert.“



**Anmeldung unter:**  
**Helgard Burkhardt**  
**Ernährungscoach und Nordic-Walking-Instruktorin**  
☎ 06202 690634  
E-Mail: [info@schlank-und-spass.de](mailto:info@schlank-und-spass.de)



**Miele**  
IMMER BESSER

**Schnell**  
Kommt unser Kundendienst zu Ihnen, wenn Sie ihn mal brauchen sollten.  
Größte Miele Ausstellung der Region

**Günter Schneider GmbH**  
Miele-Spezial-Vertragshändler  
Industriestr. 28 · 69207 Sandhausen  
Tel. 0 62 24 / 44 00



Nächster Sonntag Schausonntag  
von 13-17 Uhr

**LIEBHAUSER & SIMON** METALLBAU

WINTERGÄRTEN | ÜBERDACHUNGEN

Lessingstraße 34    Tel. 07254 779733    [www.lsm-metallbau.de](http://www.lsm-metallbau.de)  
68753 Waghäusel    Fax 07254 779734    [info@lsm-metallbau.de](mailto:info@lsm-metallbau.de)

*Moments*



**NEU**

*Momente, die uns glücklich machen!*

Die neue Super Premium Katzennahrung.  
Delikatessen für Verwöhn-Momente.



**Exklusiv bei Fressnapf!**    je **0,89**

**Moments**  
Besondere Verwöhnmomente aus purem Thunfisch, Huhn oder Lachs, in verschiedenen Variationen, z. B. Wild Tiger aus purem Atlantikthunfisch, 70 g-Dose (100 g = 1,27)

## FRESSNAPF BRÜHL

Mannheimer Landstr. 5b | 68782 Brühl



Diese Artikel stehen nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung, sodass sie bereits am ersten Angebotstag vergriffen sein können. Alle Preisangaben sind in Euro Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

**ALLES FÜR MEIN TIER.**



# Haus und Garten

Fotos: Thinkstock

- Sanierung
- Innenhüllen
- Öllagerung
- Tankreinigung
- Instandhaltung
- Modernisierung
- Ein- und Ausbau
- neue Tanksysteme
- Wassertankumrüstung
- TÜV-Mängelbeseitigung
- Tankdemontage/Entsorgung




## Rothermel Tankschutz

Service rund um den Öltank

76698 Ubstadt-Weiher (Zeutern)  
Industriestr. 74 · Tel. 07253 26312  
[www.tankschutz-rothermel.de](http://www.tankschutz-rothermel.de)

**Ist Ihr Öltank in Ordnung?**



Tel. 06221/ 36313-0

## ifa

Umzug · Entrümpelung · Abbruch · Maler

ifa Heidelberg/Rhein-Neckar GmbH, Fabrikstraße 28, 69126 Heidelberg, [www.ifa-heidelberg.de](http://www.ifa-heidelberg.de)





## Pflege Daheim

**Seit über 15 Jahren**



**Für Sie in Schwetzingen & Umgebung**

Häusliche Krankenpflege  
Hausnotruf  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
Hilfe für pflegende Angehörige

Rund um die Uhr erreichbar 0 62 02 - 2 29 18  
Inh. Uwe Ullmann · Holunderweg 6 · Schwetzingen

## Änderungsschneiderei

Regina Knittel

Di. - Fr. 15:30 - 18:30 Uhr  
Sa. 9:00 - 12:00 Uhr

**MONTAGS geschlossen**



Schwarzwaldstr. 3  
68782 Brühl-Rohrhof



Tel.: 0 62 02 / 12 70 52  
Fax: 0 62 02 / 12 70 53

## Mit uns kommt die Sonne in Ihren Garten



Gestaltung-Umgestaltung-Baumschnitt  
Rollrasen-Teichbau-Pflasterbau  
Natursteinarbeiten-Pergolenbau  
Zaun und Torbau-Gartenpflege  
Reparaturarbeiten  
und vieles mehr.

**Fritz Sold jun.**  
Garten-Landschaftsbau Plankstadt  
Tel.: 06202/52568  
Fax.: 592640



**www.Galabau-sold.de**

seit 1990

## SCHUHMACHER GbR

Stahlbau · Behälterbau · Öltankservice

Lieferung von Heizöltanks aus Kunststoff und Stahl  
Reinigung und Entsorgung von Heizöltanks  
TÜV-Zulassung nach § 19.1 WHG  
EINBAU VON TANK-INNENHÜLLEN

**69124 Eppelheim · Handelsstr. 11 · Tel. 06221 / 76 52 60**

**Werbung bringt Erfolg**

# EINLADUNG

Buchhandlung 'Bücher Insel Brühl' und die Sparkasse laden Sie herzlich ein zur

**Weltbestenliste:**

**"Mit der Bücher Insel auf spannender Krimiweltreise"**

Donnerstag, 16.05.2013,  
Einlass 19.30 Uhr, Beginn 20.00 Uhr,  
Sparkasse in Brühl, Hauptstraße 3-5, 68782 Brühl.

Da die Anzahl der Plätze begrenzt ist, melden Sie sich bitte rechtzeitig bei Ihrer Beraterin/Ihrem Berater in der Sparkasse oder der Bücher Insel Brühl an.





**FliesenHandel**  
Walldorf

**Jetzt in neuen Räumen!**  
Über 1000 Fliesen auf 600 m<sup>2</sup>

Dass wir deutlich größer geworden sind, merken Sie vor allem im Innenraum. Eine große Auswahl an Fliesen, tolle Ideen, präsentiert in neugestalteten Milieus, warten darauf von Ihnen entdeckt zu werden. Und das am besten gleich ...

■ **Fliesenhandel Walldorf**  
Daimlerstraße 57  
69190 Walldorf  
(Industriegebiet bei SAP)

■ Tel: 0 62 27 / 303 14  
Fax: 0 62 27 / 89 17 51  
www.fliesenhandel-walldorf.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.00 Uhr - 18.00 Uhr • Sa. 8.30 Uhr - 12.00 Uhr

**Ausführung der kompletten Elektro-Installationen**

**NIEMEIER**  
Elektro-Installation & Service

- Elektroanlagen
- Sprechanlagen
- Sat-Anlagen
- Nachtspeicheranlagen
- Kundendienst
- Dachrinnenheizung
- Kabelfernsehen
- Photovoltaik-Anlagen
- beheizbare Garageneinfahrten

**Niemeier Elektro GmbH** Telefon 0 62 02 / 7 31 84  
Wilhelmstr. 35 Fax 0 62 02 / 7 13 13  
68752 Brühl www.elektro-niemeier.de

**Erntefrischer Spargel**



direkt vom Erzeuger  
tägl. von 8.00 bis 20.00 Uhr  
auch an Sonn- und Feiertagen

Familie  
**Heinrich Schuhmacher**  
Im Forst 2 · 68775 Ketsch  
(hinter dem Schwetzingen  
Schlossgarten)

Tel. 0 62 02 / 1 54 68  
Fax 0 62 02 / 2 68 81

auf Wunsch auch geschält

**H K** **HOFFMANN**  
Kanal-Rohrreinigungstechnik **YDRK**

**WC-Rohr-Kanal verstopft oder defekt ?**

- Kanal-Rohrreinigung
- Kanal-Rohr TV & Verlaufsörtung
- Reparatur defekter Abwasserrohre
- Kanalinstandssetzung
- Abwasserpumpen und Hebeanlagen
- Rückstau-Verschlüsse
- Regenwassernutzung
- Dachrinnenreinigung

**24 Std. Service**

**06202-17159** www.kanal-rohrreinigung.de  
68723 Otfersheim · Röhlichstraße 20

**„Freu dich auf Freitag“**

**FIRST REISEBÜRO**  
WELTWEIT REISEN · D. Jaschinski  
68723 Schwetzingen · Friedrichstraße 33  
Telefon 06202 9310-0

**HAPPY FIRSTDAY 40 JAHRE**

Besuchen Sie uns im Internet und kommen Sie dann persönlich vorbei:  
www.first-reisebuero.de/schwetzingen1 · E-Mail: schwetzingen1@first-reisebuero.de

**Rollladen+Tore Sonnenschutz**

**FACKEL**

- Rollläden aus Kunststoff + Aluminium
- Garagentore und Rollgitter
- Markisen und Sonderbeschattungen
- Motorisierung von Rollläden/Markisen
- Jalousien - Rollos - Vertikallamellen
- Neubespannung von Markisen
- Insektenschutzgitter
- Reparaturen und Instandsetzung

**Fackel GmbH, Gewerbepark Hardtwald 5, 68723 Otfersheim**  
Tel. 06202/ 57 60 52, Fax 06202/ 57 60 54, www.rollladen-fackel.de



**Ziegler-Höhnle**  
Dachdecker-Fachbetrieb

Altripper Str. 7  
68766 Hockenheim  
Tel./Fax 06205 2047467  
Mobil 0162 8593305

Beratung und Angebotserstellung vor Ort

**Übernahme preiswert**

- Renovierungen
- Tapezieren und Malerarbeiten
- Fliesen legen
- Innenausbau
- Flachdach- und Terrassensanierung
- Sockel und Fassaden
- Fundament isolieren.

☎ 0163 9470432

**Gewerbeverein**  
**Brühl & Rohrhof**

**COMPUTER-Probleme?**  
Rufen Sie uns, wir kommen prompt und preiswert!

**www.PC-Rufservice.de**  
Timo Röllinghoff · Gartenstr. 36 · 68782 Brühl  
mobil: 0178.751 0000 oder Tel. 06202.40 94 510